Viernes 6 de Noviembre de 1885 — MONTEVIDEO — Año XXII 2ª Epoca Núm. 6,190

ESTE DIARIO
SE PUBLICA
EN LA IMPRENTA Á VAPOR
CALLE 25 DE MAYO 98
donde se reciben suscriciones, avisos y solicitadas

ADMINISTRADOR—JULIAN ALVAREZ

EL SIGLO

SUSCRICION
PAGADERA ADELANTADA

Por un mes	2 60	pesos oro
Por 6 meses	10 50	"
Por un año	20 00	"
Número suelto	0 10	cts.
Id. atrasado	0 20	"

GERENTE—RICARDO GOODALL

EL SIGLO
EDICION DE LA MAÑANA

DIARIO DE LA MAÑANA Y DE LA TARDE

AGENTES
En Paris los Sres. Amédée Prince & Cie., Successeurs, rue Lafayette n.° 36

Efemérides

1813—Independencia de Méjico.

Almanaque

Hoy Viernes 6—Santos Leonardo, Severo y Felix.
San Leonardo, ermitaño del Lemosin, en el siglo VI, fué convertido por San Remigio. Vivió por algun tiempo en la córte de uno de los hijos de Clodoveo y fundó un monasterio cerca de Limoges en el sitio que se llamó despues San Leonardo el Noblac ó Noblet. Murió hácia el año 559.
San Severo, mártir, nació en Barcelona; sus virtudes y merecimientos le colocaron en la silla episcopal de aquella ciudad, donde murió mártir de Jesucristo el año 352.
Dias transcurridos, faltando 55 para fin de año.
Sale el sol á las 5 h. 13 m. y entra á las 6 h. 47 m.
Luna nueva á las 3 h. 13' de la tarde.

EL SIGLO

Meditaciones sobre la libertad de imprenta

TEORIAS Y PRÁCTICAS

¡Qué admirable descubrimiento el de Guttemberg! Brota el pensamiento en la mente: se formula en palabras que se estampan en un papel; se apodera de ellas la imprenta, las reproduce en miles y si es necesario en millones de ejemplares, y aquel pensamiento dá la vuelta al mundo, es conocido al poco tiempo por todos, y si encierra una verdad profunda ó un descubrimiento útil, no tarde en abrirse camino, en encarnarse en muchas conciencias y en hacer prosélitos. Alguien ha dicho que con tal que le dejasen la libertad de la prensa bien garantida, se comprometeria á conquistar con ella todas las demas libertades.

Por eso sin duda cuando los gobernantes de un pais quieren sustituir su voluntad á la voluntad del pueblo, no tardan en poner trabas á la libertad de escribir. La hoja diaria que predica sin trégua el respeto al derecho, que pone de manifiesto dia á dia los atentados que contra él se cometen, acaba por vencer el poder de la fuerza. Es la gota de agua que cayendo incesantemente sobre la roca, acaba por horadarla.

Ha sido una bonita quimera la que se ha ensayado en algunos pueblos, pretendiendo hacer compatibles la opresion política y la buena administracion económica. Ha habido políticos de cierta talla que han abrigado esa vana ilusion. El pueblo, se han dicho, lo que necesita es pan y trabajo. Con tal que no le falten estos elementos de vida material, olvida fácilmente toda esa fraseologia de derechos políticos y libertades con que los líricos de todas las épocas y de todos los paises quieren embaucarle. La masa popular es inepta para gobernar: abandonada á sí misma, se extraviará siempre: es necesario para que sea feliz que viva en perpétua tutela. Á los hombres superiores les toca de derecho la tarea del Gobierno, y la legislacion debe poner coto á esas veleidades de soberanía que en los tiempos que corren suelen extraviar á las muchedumbres. La imprenta sobre todo, es un instrumento peligrosisimo. Claro está que debemos proclamar su libertad y procurar que derrame sus beneficios: pero es absolutamente necesario cortar las uñas á los periodistas, porque de otro modo desgarrarian con ellas á la Patria.

Entre tanto lo que suele suceder á los que hacen el sacrificio de tomar á su cargo la felicidad de los pueblos, es que de muy buena fé al ver que su prepotente voluntad se sobrepone á todas las demás, llegan á considerarse infalibles y á creer que su elevacion es providencial, que han sido ungidos por el óleo santo del derecho de dominacion y que los que contrarian sus pensamientos y sus planes cometen un verdadero delito. De ahí á constituirse en centro del movimiento político y económico del pais no hay mas que un paso. Si ésto sucede en una Monarquía, surge una política dinástica, diversa de la política nacional y probablemente contraria á ella. Si el caso tiene lugar en una República, entónces el Presidente de ella olvida sus deberes constitucionales: se cree superior á todos los demas ciudadanos, se convierte su persona en centro de accion y de partido, y entónces brota la política personal, que es el equivalente de la política dinástica de las Monarquías.

La administracion económica y financiera no tarda en resentirse, porque nada hay tan caro como el desenvolvimiento de una política personal. Es necesario enlazar á ella á los demás, no con el vínculo del interés público, sino con el de su propio interés privado. A esa necesidad se sacrifica la regularidad del servicio público, el fomento de los intereses del pais y á la larga hasta el crédito del Estado.

Entónces resucita irremediablemente la política: porque el pueblo se vé atacado no solamente en su derecho, sinó en las fuentes mismas de su vida material. La prensa clama contra semejante estado de cosas; y se siente necesidad de reprimirla y hacerla enmudecer. ¡Qué ingeniosas combinaciones se ensayan entónces! ¡A qué arbitrios tan singulares se apela! Por supuesto que se continúa proclamando en teoría el respeto á la constitucion y á la libertad de la prensa. Pero se dice que es preciso evitar el abuso de esa libertad. Muy santo y muy bueno que los escritores públicos emitan sus ideas y apliquen sus conocimientos á sacar del atolladero la nave del Estado: pero es preciso castigar los excesos de la prensa: es necesario evitar que su luz bienhechora se convierta en llama voraz: es necesario en fin gozar de los beneficios incuestionables de la libertad de la prensa, evitando sus inconvenientes y sus peligros.

Alguien que no era lego en la materia, dijo que el resolver el problema planteado en esos términos es tan fácil como encontrar la cuadratura del círculo. Y en efecto ¡qué prodigiosa cantidad de leyes represivas de la prensa se han ideado y se han planteado en diferentes paises! A veces se ha exigido para poder publicar un diario el depósito prévio de una suma considerable, destinada á responder de las multas en que puedan incurrir los periodistas. Esas multas serian en tal caso como unos cheques que cobraria la autoridad del fondo de aquel depósito, y á cada multa habria que reponer el importe de ella. Otras veces, ó simultáneamente con aquella disposicion, se han enumerado prolijamente las prohibiciones que mutilan la libertad de escribir.

Seria demasiado largo enumerar todo lo que se ha discurrido para resolver satisfactoriamente el problema.

Y todo ha sido en vano. Ahí esta la cuadratura del círculo, siendo el rompe-cabezas de los gobernantes doctrinarios. La libertad de imprenta es una Diosa que no consiente que torpemente se la viole. O se respeta su esplendida pureza, ó se aleja y desaparece. Es preciso optar entre uno ú otro extremo.

Revista de los diarios de anoche

La España

Juzga que, conocida la doblez de la diplomácia pontificia, y el posibilismo de mal género de los hombres del Vaticano, puede asegurarse desde ahora, y sin conocer los términos en que está formulada la sentencia del Padre Santo, que ella no será franca y clara, dando toda la razon á España y condenando severamente, como se merece el atentado de Alemania.

Es muy probable que el Papa haya querido contentar á las dos potencias, y que la declaracion de propiedad en favor de la una, esté neutralizada por algunas concesiones en favor de la otra, que esta pueda decir que ha conseguido por medio del arbitraje, lo que no habria podido conseguir por medio de las amenazas y las fanfarronadas y la guerra.

El año de 1885 (dice) al cual solo le falta un mes y pico para pasar á mejor vida y presentarse al tribunal de la historia á dar cuenta de sus actos buenos y malos, ha sido un año fecundo en acontecimientos para los dos pueblos asentados en ambas orillas del Rio de la Plata: pero el año que viene, segun todas las apariencias, y si Dios ó el Diablo no lo remedian, promete darnos espectáculos mas edificantes y hacernos presenciar escenas mas divertidas que el año que se va.

Este le dejará al otro en herencia una situacion política que no puede ser mas embrollada, y una situacion económica que nada deja que desear por lo desastrosa, y será cosa de ver el [illegible] se las arregla el año venidero para desenredar las madejas políticas y para sacar del pantano el atascado carro de las finanzas.

Al año 1886, le toca, tanto allí como aquí, resolver el pavoroso problema de la eleccion presi-

dencial, asunto que basta por sí solo para poner espanto en el ánimo del año de mas pelo en pecho, y como si esto no bastara tendrá que pagar las deudas del año actual y levantar el crédito público que recibirá en el mayor estado de confusion y de abatimiento.

Teniendo que resolver tales problemas y llevar á cabo tales empresas, véase si tenemos ó no motivos para asegurar que las fechorías del año corriente, tanto aquí como en la vecina República, serán eclipsadas por las fechorías del año que ya se nos viene encima.

La Tribuna Popular

Trae un *reportaje de actualidad* cuya parte relativa al comercio es la siguiente, que es la opinion, segun manifiesta el colega, de un respetable comerciante importador:

«Conceptúo el movimiento muy delicado y él impone á todo comerciante razonable, una conducta prudentísima. Se juntan varias circunstancias:—fin de administracion política y desde luego, período de agitacion. Fin de año.—Bajo precio de nuestros productos de exportacion—Retraimiento de los comerciantes de campaña que se surten en escala limitadísima en razon de la falta de confianza y la escasez de medio circulante. Momento de sacar patentes y que esta vez mas que otras, da motivo á la clausura de muchos pequeños negocios, pues ese impuesto, para ciertas categorías, se hace difícil de afrontar.—Anulacion de nuestro comercio con el litoral argentino, por efecto de la depreciacion del medio circulante allí.—Cobranzas difíciles, por el atraso del servicio de los presupuestos de Estado, lo cual retira de la circulacion legítima algunos millones, que si bien han venido á fomentar los negocios de lujo y todos los que son inherentes á los placeres sibaritarios dan motivo á que muchos ramos de industria y comercio queden sujetos á sufrir los efectos de un desequilibrio y de apuros desesperantes.»

El Ferro-carril

Advierte que estamos en la época peligrosa para la salud pública, en la época generadora de las enfermedades epidémicas, y por consiguiente inculca que hoy es mas que nunca necesario no olvidar las rigurosas prescripciones de la higiene.

CORRESPONDENCIAS

DE LONDRES

(Para La Asociacion Rural)

(Conclusion—Véase el n.° anterior)

Segun los datos estadísticos que he podido adquirir como seguros y ciertos, la ciudad de Lóndres recibió el año pasado 543 mil animales vacunos del extranjero y gastó *diez* millones de libras esterlinas en la compra de capones y carne de capones lanares tambien del exterior.

En los mercados de Lóndres se reconocen lo mismo que en Paris las carnes que entran para el consumo. En uno y otro mercado las muertas llegan generalmente de madrugada y cada animal ó cada trozo llega envuelto en lienzo y encerrado en un canasto de mimbre, en donde se procede al reconocimiento pericial por el encargado de la municipalidad.

En Lóndres el microscopio no trabaja bastante en esos reconocimientos y claro es que tienen que escapar, entre las fibras musculares, muchos elementos capaces de producir cualquier enfermedad microbiosa y principalmente pulmonar.

En Paris, apercibidos de este peligro, acaban de establecer una formal oficina de reconocimiento en un pabellon especial frente á la entrada principal de la iglesia de San Eustaquio, en el que se sujetan á un atentivo exámen microscópico y luz eléctrica todas las carnes que hayan de seguir para el consumo de la ciudad. Lóndres recibe además de las carnes vacuna, lanar y de cerda, considerable cantidad de caza.—Los jabalíes de Escocia, los venados de Irlanda, los ciervos del pais de Gales, los faisanes de Wurtemberg, las becacinas de Córcega y de Cerdeña, los ánades de los bañados de Holanda y la Bretaña, y finalmente las liebres, conejos y perdices de los mismos campos de Ingiaterra, entran aquí diariamente en cantidad verdaderamente fabulosa.

Los arrastres de esta populosa ciudad, fuera del movimiento que los tramvias ejecutan, en algunas calles se hace por numerosos carruajes Rippert y por ómnibus, tirados por ligeros caballos Cleveland: de coches de alquiler, he contado el número 14,813.

Los carros de cargas y de aproximaciones para el comercio y para los trabajos públicos, son movidos por otros caballos de inmenso poder y fuerza como son los Clidesdales; que arrastran sueltamente hasta *cien* quintales de peso.

En las galerías ó portales de las escuelas rurales de la campaña y del prédio agrícola de esta capital, se observan muchos velocípedos, correspondientes á los muchachos que de distintos puntos concurren á la escuela montados en esos económicos caballos.

Las maravillas de la locomocion permiten á Lóndres ser el mercado de lo *verde* y de lo *fresco* de todo el reino unido, y ferro-carriles construidos sobre viaductos al nivel superior de las casas, vienen á detener sus máquinas en *charig croos* que es el corazon de la ciudad, ó atraviesan por túnel subterráneo y de punta á punta la ciudad, llevando todo de aquí para allá ó de allí para aquí con más facilidad que la que disfrutan los hortelanos del Miguelete y Pantanoso en sus relaciones y movimientos con el mercado de la capital.

Es hasta la manía, la pasion del movimiento en este pais. Estaba yo los otros dias en Manchester y se festejaba allí bulliciosamente un asunto recientemente despachado en la Cámara de los Comunes, autorizando la construccion de un canal de navegacion que la pondria en directa comunicacion con el mar, como si no le bastase á esa inmensa metrópoli manufacturera, la espesa red de caminos de hierro que la estrechan y circundan por todas partes.

Por la oposicion que ha hecho á ese propósito el comercio de Liverpool, he comprendido que lo que Manchester ha buscado es librarse de puentes y de atajos, marchando directamente á evitar los perjuicios que acarrean á su comercio las demoras y los desperfectos de movimientos con aumento de gastos.

¿Cuando tendremos nosotros algo que fomente la actividad mediterránea de nuestro comercio, haga el trazado general de los caminos, busque los elementos para provocar la construccion de puentes que enlacen íntimamente las vias de comunicacion?...

Pero hablaremos de otra cosa.

Tiene lugar actualmente en esta ciudad una exposicion de gran novedad, titulada *Exposicion internacional de invenciones*, que en muchos conceptos es superior á la de Amberes.

Se efectúa esta fiesta en el inmenso palacio de Kensington construido para la exposicion de 1863:—contiene, ademas de sus grandes salones y cobertizos, un inmenso teatro en el que trabaja una compañía muy original de música y verso, de Siameses, espaciosos jardines, lagos extensos, saltos de agua y hasta un parque florestal de instruccion, con la flora herbórea de Inglaterra, y entre vidrios la que corresponde á sus colonias.

Todo hay en ese palacio para el que necesite instruirse, para el que se quiera entretener y solazar, no faltando fondas y restaurants al alcance de todos los bolsillos.

Como complemento de tan importante exhibicion, la Sociedad Real de Agricultura, promovió una exposicion de flores y frutas que ha durado solo cinco dias.

En la floral, mi compañera no ha tenido nada que admirar en extrañas flores y, en las conocidas, sólo el volúmen de las dálias dobles y sencillas, llegando algunas al tamaño de un mediano zapallo de tronco con una variedad contada de 97. Habia tambien cactus decorativos, camelias y constancias, claveles y rosas de todos los colores, pero no superiores á los presentados por el señor Ferreyra en nuestra exposicion; es así que nos ha acreditado, una vez más, la bondad de los productos que vende y expone el señor Margat.

En las frutas, habia madroños, ciruelas da todos los colores [illegible] nosotros, racimos de uvas y granos de uvas como medianas nueces, manzanas y peras, cocombros que no atraian mas que por el colorido, el volúmen y la variedad, como duraznos y granadas obtenidos por el calor y el colorido de los vidrios de los invernáculos.

El principal atractivo de esta exposicion reside en lo que á electricidad corresponde, ocupando el mas vasto de los salones. Los dinamos y todos los elementos productivos de la electricidad están á la vista y funcionando con los problemas ya resueltos. El que corresponde á la difusion de la luz con mecheros incandescentes, (abestos incandescentes) se difunde por todos los departamentos de la exposicion, en vasitos de todos los colores del arco iris, penetra en las isletas de los lagos, se trenza en el ramaje de los árboles, aparece rastreramente entre los garones ó céspedes que tapizan los jardines, sube por las columnatas del palacio y se pierde en mil irradiaciones luminosas, para producir en la cúpula un sol brillantísimo que puede mirarse sin espegismos.

Muchas máquinas hay allí movidas por la fuerza impulsiva de la electricidad, y entre ellas algunas de periódicos tan importantes como el *Ilustrated London*.

No soy yo de los que pueden apreciar científicamente la marcha progresiva de este descubrimiento; pero cada vez admiro mas y mas el creador génio de Edisson.

La galería de máquinas agrícolas pocas novedades ofrece sobre lo que ya he visto en otras partes, y lo mas nuevo y perfecto que se ha presentado, corresponde mas bien á la horticultura y jardinería, que á la agricultura propiamente dicha.

Pero dejaré este palacio; atravesaré la calle para entrar en el espacioso campo y magnífico paseo de Hide Park, deteniéndome ante el grandioso monumento, que con un costo de 800,000 libras esterlinas, ha elevado la nacion británica á la memoria del finado príncipe Alberto, esposo de la reina Victoria.

El príncipe está vaciado de bronce dorado á fuego y sentado en la actitud de un hombre que piensa.

La descripcion de tan interesante monumento sería obra de un artista de mérito, y como yo no tengo pretensiones semejantes, me limito á recordar que en el basamento están representados, en estátuas de mármol blanco de Carrara, todos los hombres ilustres como sábios y como artistas que lucieron en las edades pasadas y presentes, desde Phidias á Homero, desde Demóstenes y Ciceron á Cervantes y Shakespeare, desde San Ambrosio á Corneille y Molière, y desde Guido d'Arezzo á Rossini y Auber, pocos deben ser los que, habiendo significado algo en el mundo de la inteligencia, dejen de figurar en esas inmensas placas y tablones, que he recorrido y observado con la mayor veneracion, como quien rinde culto al talento, que es, en mi concepto, una sacratísima y forma manifiesta de la imágen de Dios.

Del mundo olvidadizo y desdeñoso, recibí yo los otros dias palpable demostracion en el Panteon de Paris, encontrando *solito* á Victor Hugo en aquellas espaciosas bóvedas, tan visitadas poco antes por todo linaje de viajeros... Despues en el cementerio del padre Lachaise y con ocasion del aniversario de la muerte del señor Thiers, se celebraba una misa conmemorativa provocada por su sobrina; allí fuimos con mi compañera y solo habia *quince* personas, entre ellas Mr. Alejandro Dumas y Mr. Jules Simon. Se trataba de Thiers, muerto hace ocho años, fundador de la República!

De Hide-Park, un camino bordeado de caprichosas casas y de parques y jardines, conduce á James Park y Richmond y siguiendo las ondulaciones, un poco mas adelante encuéntrase uno en pleno palacio de Hampton Court, cuya célebre *vid* queríamos con la compañera volver á visitar despues de algunos años.

Esa vid es conocida de todo el mundo, y todo el mundo visitante admira y venera esa gigantesca planta, cuyo tronco del color pardo oscuro lleno de asperezas, semejante á un viejo ñandubay, se divide á medio metro del suelo en tres gajos, que se extienden y apartan hasta 30 metros de largo y 12 de ancho, que tiene el espacio de la *media agua* del galpon, dejando escapar de los numerosos cayados, otros gajos y otras ramas que entretejen y tapizan, con sus ramas, frutos y pámpanos, toda la alta superficie del cobertizo invernadero. La planta está hoy en el período de fruta, que es negra y grandes los racimos y granos de áspera y poco azucarada apariencia.

El año pasado se constataron *seis mil* doscientos racimos segun se anunció en el boletin de la Sociedad Real de Agricultura, pero este año, entre mi compañera y yo, no hemos podido contar mas que *3,226* repasando dos veces la cuenta.

Contiene el parque de Hampton Court una buena majada de ovejas Leicester, que se apacenta con otra majada de ciervos, en la amplísima libertad de los potreros tapizados de muy buen pasto y protegidos por helechos y por grupos de árboles, que forman vistosísimas islas óasis, alternando con los lagos y las riberas de artificiales cascadas.

De Richmond volvemos á Lóndres en canoa, recordando nuestras excursiones en el gran Delta del Paraná.

El Támesis en todo ese trayecto está bordeado de grupos de bosques, de parques y praderas pertenecientes á los títulos mas elevados de la nobleza de Inglaterra. Pero hay silencio y los ciervos, venados, avestruces de Africa, las liebres y ñandúes se ven en las riberas observando tranquilamente nuestros movimientos, y seguimos descendiendo para llegar medio tardecito al hotel.

Discurriendo por esas calles tan anchas y tan largas, tan cruzadas de movimiento y de actividad, se observan cosas tan diferentes, que casi no puedeen ni narrarse con cohesion, empezando por los coches que se gobiernan desde la zaga.

Los contrastes de la vida social, como ya he dicho, se observan aquí con toda facilidad y la gran lucha zoológica, la del buche y la existencia, está en su gran campo de práctica.

La inmensa riqueza y la inmensa miseria á tacto de codos, y mientras discurre con toda rapidez aristocrático carruaje con veloces caballos y vistosos lacayos y libreas, alguna infeliz mujer ya anciana discurre tambien por el borde de la vereda, cantando gutural melodía para disfrazar su demanda de limosna.

Por las noches grupos de criaturas y criaturas aisladas ofrecen ramitos de mústias flores en las calles y en las puertas de los teatros, cantan *algun triste* ó alguna endecha más triste todavía, solicitando disfrazadamente una limosna.

En la noche tambien, una luz opaca en algun ángulo de la calle os atrae y os lleva hácia alguna mujer rodeada de tres ó cuatro muchachos, cuyas lánguidas miradas, de ojos profundamente perdidos en las cuencas os acreditan que no han comido talvez un bocado en todo el dia.

En los ángulos de la monumental plaza de Trafalgar, á la luz de los reverberos, muchachos casi niños con escoba y palas de mano, ocúpanse en levantar y barrer las boñigas de los miles de caballos que pasan por allí para que no resbalen, depositando esas emisiones en tubos diafragmas de fierro que tienen subterránea comunicacion para efectuar su remocion.

En los muestrarios de ciertas casas de comercio, lícense escarabajos luminosos que chispean en cristalinas aguas.

Pescados de las mas brillantes escamas se agitan en todas direcciones y viven y se reproducen en gamellas de cristales opacos.

Tortugas fosforescentes del Gabon, alimentadas con microbios producidos por la fermentacion de algas, se recrian en cascos especiales.

Las calles, tapizadas de paralelipípedos de madera, apagan el ruido de los carruajes, y la circulacion no molesta mas que para cruzar la calle y saludar las numerosas estátuas de personajes contemporáneos que se levantan en los ángulos de las anchas calles, en las plazoletas, plazas y paseos.

Subiendo á los teatros, los asuntos cambian de aspecto.

A las mujeres ataviadas con descuido y algunas bamboleantes que se encuentran por las calles luciendo su inmensa debilidad, se suceden en los teatros, hasta en los conciertos del ponderado Covent Garden, otras mujeres con magníficos atavíos, hermosas consideradas físicamente, discurriendo y morisqueteando por los salones como quien descocadamente busca y solicita *algo*, por haber perdido individualmente todo lo que con la honestidad se relaciona, todo el se- [illegible] y en el respeto de sí propia!

En los teatros de la Alhambra y de Haymarket, representaciones y bailes mímicos; el Excelsior y otros de los mas subidos colores á *calzoncillo corto, tapa rabo á lo chaná* y *escote de camisa caida á estilo de las correntinas*. Funcionan, en esos teatros y en otros de su índole, mozas y mocitas de mucha entereza y de mucho garbo, figurando muchas de ellas en calidad de hombres, lo que acusa y acredita que sobran faldas y faltan calzones. El personal que se agita en esas fiestas es en todos conceptos numeroso.

La jóven Alfonsina ejecuta, en el primero de esos coliseos, que tantos puntos de contacto tiene con los de la antigua Roma, sorprendentes ejercicio y piruetas de giros y de equilibrio, trabajando sobre una gran bola de goma, y la Paladic y la Signorina Bessone, bailarinas de la escuela de Milan, se disputan el primer término, luciendo en competencia su maestría y su asombrosa habilidad trabajando tambien en dos distintos grupos. A don Florencio V... le sorprendió en Lóndres la educacion de unas pulgas y á mí me ha sorprendido la de otros animales interesantes.

Perros verdaderamente sábios, representan en ese teatro, y hacen ejercicios que acreditan su alta y ordenada educacion y la paciencia y tino de su maestro, el profesor Wingfiel...

Los Domingos cesan todos los movimientos del comercio; detiénese el ruido de las calles; clausúranse todos los teatros; apágase el ruido mundanal y las Iglesias de todas las creencias se abren poblándose de creyentes.

Tienen los católicos muchas iglesias, pero la catedral de San Jorge se impone por la severidad de su arquitectura y por la misticidad séria que revisten las funciones que se celebran en su carácter metropolitano. Hay en esa catedral un Cristo de bronce de proporciones verdaderamente colosales, que es considerado artísticamente como una obra de arte.

Los anglicanos poseen la antigua iglesia católica y San Pablo y San Martin son muy conocidas en la historia de los grandes monumentos.

Los bramanes tienen su Pagoda, sus sinagogas los inadvertidos hijos de Israel y los nietos de Mahoma y los biznietos de Confucio tienen tambein sus mezquitas para entregarse á la meditacion.

Los numerosos parques y paseos del centro mismo de Lóndres, los jardines de Windsor, de Sindenham y Hampton; el jardin zoológico que posee la mas completa coleccion de animales que hay en el mundo con su gabinete de osteología comparada, y las plazas monumentales de la ciudad, cubiertas de vegetacion y pobladas de numerosos chingolos y palomas, descentralizan la poblacion, buscando aires nitrificados. Se contempla en uno de esos paseos en las márgenes del Támesis, la aguja de Cleopatra muy inferior á la de Neron en Roma en esbeltez y elevacion y la de la Concordia en Paris por la mayor riqueza de geroglíficos que contiene la renombrada de Luxor.

Concluyo esta relacion elevando cuanto puede elevarse el sentido práctico que en todos los detalles se observa en la vida de este pueblo, verdaderamente grande. No hay aquí pérdidas de tiempo; y las previsiones administrativas se descubren, lo mismo en la administracion y servidumbres de las poblaciones rurales, como en las distribuciones y servicios de las policías de las ciudades. Todo obedece aquí á sentimientos de órden, hasta donde puede llegar la autoridad en cualquiera de sus caractéres y en la órbita de sus deberes.

Lóndres puede visitarse segun las inclinaciones de cada uno, porque se contienen las mayores riquezas y curiosidades en sus galerías y museos y hay verdaderas sorpresas en los departamentos que corresponden á las antigüedades, que pueden rápidamente escalonarse para estudiar en globo la marcha de la civilizacion hasta llegar á nosotros.

Por todas estas idas y venidas, no he podido corresponder como debia á las atenciones que me han dispensado lo Sres. Cramwell y Barber que tanto me han distinguido con sus bondades por aquello del sacrificio del tiempo que, segun los mismos ingleses, *es oro*.

Saluda á Vd. y á los compañeros de la Rural, despidiéndose por algun tiempo su afectísimo.

D. Ordoñana.

INTERIOR

Los horarios escolares

Comision Departamental de Instruccion Pública.

Montevideo, 24 de Octubre de 1885.

Señor Inspector Nacional de Instruccion Primaria, D. Jacobo A. Varela.

La Comision Departamental ha visto con satisfaccion, que el P. E., atendiendo las justas observaciones contenidas en el informe, que con el titulo de «Los Horarios Escolares», elevó usted á la Direccion General de Instruccion Primaria, acaba de resolver, que durante la estacion de verano, solo permanezcan en la Escuela, desde las ocho de la mañana, hasta las doce del dia, los alumnos que concurren á nuestros establecimientos de educacion comun.

Aunque apreciaciones superficiales y poco meditadas, hayan tratado de desprestigiar la saludable y sensata reforma, que vd. acaba de defender con tanta solidez de argumentacion, como brillantez de estilo, la Comision espera, que llevada la idea al terreno de la práctica, no solo dará los seguros resultados que se apetecen, sino que obtendrá la decidida adhesion de aquellos que la han tan rudamente atacado.

Un espíritu menos dotado de la energía que felizmente vd. posee, tratándose del cumplimiento de sus sagrados deberes, habria vacilado fácilmente, ante las nutridas críticas, que la prensa, representante autorizada de la sociedad, dirigia á la reforma proyectada, aun desde las columnas de órganos de publicidad, que han sostenido con noble brio y laudable desinterés, la obra regeneradora que inició su inolvidable hermano José Pedro, y á la que consagró el tributo de su preciosa existencia.

Esas censuras, no obstante, han servido solo para vigorizar las concluyentes razones, con que vd. ha demostrado, la necesidad evidente de modificar el actual horario escolar, sustituyéndolo por otro, que como el continuo matinal adoptado, satisfaga ámpliamente las exigencias de la higiene y la pedagógia.

Nos alienta la esperanza, de que las autoridades departamentales, encargadas de dirigir la educacion comun, así como los competentes Inspectores que de Vd. dependen, no han de omitir esfuerzo alguno, para la consecucion de los propósitos que le han impulsado á emprender la reforma que acaba de obtener la sancion del P. E.

Hay que esperar fundadamente, por otra parte, el indispensable concurso de los padres de familia, que convencidos de que el móvil determinante del cambio de horario, es mejorar las condiciones mentales y físicas de sus hijos, no hesitarán en prestar su valiosa cooperacion, á fin de que los esfuerzos, que en beneficio de la educacion del pueblo, realizan los poderes públicos, no se vean defraudados.—Sabido es, que á nuestras escuelas primarias, concurren en su inmensa mayoría niños que pertenecen á familias obreras, para las que el nuevo horario, lejos de perjudicarles, les proporciona inmejorables ventajas, por cuanto pueden utilizar los servicios de los hijos, en una parte del año, sin dañar en lo mas mínimo, la cultura intelectual de estos.

Respecto de aquellos niños que pertenecen á familias de desahogada posicion social, la reforma sancionada no les daña en manera alguna, porque dados los elementos de que pueden disponer, evitarán fácilmente cualquier inconveniente transitorio que altere las costumbres ó el régimen interno del hogar.

El éxito de la medida recientemente adoptada es seguro. Basta recordar para probar esta afirmacion, la idoneidad, la abnegacion, el celo, y el patriotismo con que el ilustrado personal docente de nuestras escuelas públicas, cumple su elevada mision, y la simpática y unánime acogida, que por parte de nuestros preceptores municipales, ha encontrado el pensamiento que motiva la presente.

Es en virtud de estas consideraciones que la [illegible] las ideas contenidas en el opúsculo «Los horarios escolares», ha resuelto en sesion de ayer dirigir á usted su mas calurosa felicitacion por medio de la presente nota colectiva.

Aprovechamos esta oportunidad, para ofrecer al señor Inspector Nacional, las seguridades de nuestro particular aprecio.

Alberto Nin—Jorge H. Ballestero—Segundo Posada—Gregorio L. Rodriguez—E. B. de Skotnicki, V. P.—Eduardo Garçâo, Secretario.

Inspeccion Nacional de I. Primaria.

Montevideo, Noviembre 3 de 1885.

Señores de la Comision de Instruccion Primaria del Departamento de Montevideo.

Señores:

He recibido la muy apreciable nota colectiva de Vds. felicitándome por la adopcion del nuevo horario para las escuelas del Estado, sostenido por mí en sus generalidades en el opúsculo que dió mérito á las resoluciones de la Direccion General y del P. E. al respecto.

Las manifestaciones, con el carácter de la nota á que contesto, me demuestran no solo el interés con que se ha debatido una cuestion escolar que años atrás hubiera sido una insulsa discusion de pedagogos, sino tambien que la que yo sostuve á nombre del personal inmediato de las escuelas no era como quiso hacerse su poner una originalidad, rechazada y resistente en la masa de nuestra poblacion.

Como ustedes, tengo la confianza de que el hecho esperimental que hoy mismo empieza, dará resultados satisfactorios y provechosos para la salud de alumnos y maestros, máxime cuando la medida tomada por las autoridades ha sido recibida con verdadero entusiasmo por los niños y la inmensísima mayoría del personal enseñante de las escuelas.

En los primeros, hay sin duda, novedades infantiles y en el segundo habia si se quiere conveniencias personales, hasta ignorancia de la cuestion como lo ha supuesto un pedagogista adverso al horario único; pero se está muy cerca de la verdad cuando se responde á un sentimiento que, apesar de contrariar los hábitos, arrastra en su adoptacion las voluntades de todos.

Podemos sin embargo equivocarnos; y yo por mi parte aprovecho la oportunidad, para manifestar que observaré cuidadosamente los inconvenientes del horario que hoy empieza y con propósito honrado y firme seré el primero en reaccionar para sostener el año venidero el horario de dos periodos, si el continuo matinal hace sensibles á mi inteligencia los trastornos higiénicos que quieren atribuirle los que sostienen aquel.

Tener convicciones no es ser testarudo, como no es establecer preceptos observar y relacionar no uno solo sinó todos los términos complejos del problema.

En la legislacion positiva de nuestras escuelas está yá el horario matinal único. Vamos á demostrar que es bueno é higiénico, caminando el mismo, como hacia el filósofo para demostrar el movimiento.

En nuestra pequeña República observaremos sobre treinta mil niños y seiscientos maestros, para contrarestar así, opiniones científicas respetables que alineadas se nos han presentado combatiendo el horario contínuo matinal.

En efecto, un pedagojista sin disputa competente, ha ordenado una verdadera cohorte de médicos que reputan mejor que el continuo el horario de dos periodos diarios. Hábil en el debate no ha oido siquiera los *peros* y razones del adversario, preocupado con los escuadrones infinitos que como los del General Rivera, tenia ocultos para pasar y repasar detrás de la inmediata cuchilla.

Lo mas original y curioso en esto de los médicos que opinan ser mejor el horario de dos periodos, está en que yo tambien opino como ellos, y sin embargo, he dejado que toda la prensa me castigue y me he dado el trabajo de escribir un opúsculo para combatir este horario.

Si yo fuese médico y me consultara el Dr. Berra ó la Sociedad de Amigos, en la forma que el primero lo ha hecho, pidiéndome que optase por uno de los dos horarios, no hubiera tenido inconveniente en poner buenamente mi firma al final de uno de los cuarenta ó cincuenta y mas informes que invoca aquel pedagogista. En efecto; por consideraciones higiénicas se impone como mejor un trabajo cualquiera físico ó psíquico de cinco ó seis horas distribuido en dos periodos de dos ó tres horas.

La cuestion está en las circunstancias y las salvedades; pero como los *peros* y las *circunstancias* no se toman en cuenta ni se oyen, nos quedamos todos conformes en el mejor de los mundos y los niños sofocados y el personal enfermo en los salones de las escuelas.

En mi opinion el ensayo que hacemos será siempre provechoso y nos ha de enseñar á todos, para desoir las ciencias catequísticas que van siendo suplantadas por la de observacion prolija y directa. No creo que haya peligros sérios en el horario matinal y si los hubiere no tengo duda que seria yo mismo quien los denunciára.

Agradezco á Vdes. su felicitacion en la parte que puede corresponderme congratulándome muy de veras de que esa manifestacion robustezca los vínculos de la autoridad escolar que respectivamente investimos.

Será todo esto provecho para la educacion pública que debe ser nuestro perseverante anhelo.

Con mi mayor consideracion y cordialidad saluda á los señores miembros de la Comision de Instruccion Primaria del departamento de Montevideo.

Jacobo A. Varela,
Inspector Nacional.

EXTERIOR

Ecos europeos

Hablando de la cuestion hispano-alemana, dice *La Epoca* de Madrid:

«Los diarios de Roma, segun dicen á *El Imparcial*, anuncian haber llegado al Vaticano los documentos que envia Alemania referentes á las islas Carolinas, y que la Comision de cardenales encargada de dar dictámen sobre esta cuestion ha examinado la Bula de Alejandro VI y las Memorias de las misiones que existen archivadas en la biblioteca de la *Propaganda Fide*.

El Times publica un telegrama de Berlin sobre esta cuestion con noticias que ya anticipó *El Imparcial* y de las cuales nos hicimos cargo. La lectura de dicho telegrama basta para conocer que son en extremo aventuradas. Dice así:

«El contenido probable de la nota del Gobierno aleman será que las pretensiones históricas en que funda España su soberanía son completamente rechazadas, discutiéndose tan solo la prioridad de la ocupacion.

Sobre esta base, Alemania está dispuesta á reconocer, no solo que los españoles llegaron primero á la isla de Yap, sino á aplicar este derecho de prioridad á todas las demás islas del Archipiélago, cualquiera que haya sido la fecha de la ocupacion.

Aun cuando esto parece lo probable, el Gobierno de Berlin espera, para una resolucion final, conocer los despachos de lo ocurrido en el Archipiélago, que no llegarán á dicha capital hasta el 15.

Inglaterra, tan interesada ó mas que Alemania en esta cuestion, será comprendida en esta combinacion y sus intereses comerciales garantidos de la misma manera que los de Alemania.»

A *El Imparcial* le dicen de Viena que no es cierto que en la biblioteca del Vaticano se hayan hallado documentos por los cuales pueda apreciar Su Santidad el mejor derecho de ninguna potencia á la posesion de las Carolinas.

El Papa, en su caso, fundaria su decision en los documentos presentados por España y Alemania y en los informes de las misiones.

La *Italie*, de Roma, añade que es posible que además de la comision de Cardenales encargada de examinar la cuestion de las Carolinas, se nombre otra de seglares, compuesta de personas competentes que estudiarian á fondo la cuestion bajo el punto de vista histórico-jurídico y geográfico.

He aquí una curiosa historia:

«Hace sesenta años, el conde Brucht, funcionario prusiano, tenia á su servicio un amanuense llamado Cárlos Hauck. El conde estaba encargado de organizar los Museos de Berlin, y descendia del renombrado Ministro sajon que fundó en Meissen la célebre fábrica de porcelana.

Viéndose un dia en la necesidad de reducir los gastos de su casa, despidió á su amanuense, el cual marchó á Varsovia, donde obtuvo un empleo como reclutador.

En esta posicion supo captarse la voluntad del Gran Duque Constantino, á la sazon gobernador de Polonia, quien hizo entrar al hijo de Hauck en el ejército, colmándole de favores.

En pocos años le hizo teniente, luego coronel, despues conde; y cuando su protegido fué muerto por los insurrectos en 1830, el Gran Duque envió la hija del difunto á San Petersburgo para hacerla educar en un colegio de señoritas.

La hermosa niña hizo allí conocimiento con el Príncipe Alejandro de Hesse, hermano de la Czarina, el cual se casó con ella, y á consecuencia de ese matrimonio desigual abandonó la Rusia.

De vuelta á Darmstadt, obtuvo el Príncipe para su esposa el título de Princesa Battenberg. Esta le dió tres hijos, de los que uno es hoy yerno de la Reina Victoria, otro yerno del gran Duque de Hesse y el tercero, en fin, ese Príncipe Alejandro de Battenberg, que tanto está dando que hacer actualmente á la Europa, á consecuencia de la revolucion de Rumelia.

Este Príncipe es de buena presencia y de colosal estatura, atribuyéndose á esta última circunstancia el cariño y veneracion que le profesan los búlgaros.

Ha aprendido muy pronto la lengua del pais, tiene el instinto de la popularidad, le gusta el ruido y parece tener gran ambicion.

Con estas cualidades puede hacer una brillante carrera si sabe aprovecharlas, que es lo difícil, en la situacion en que se encuentra.

No sabiendo ya algunos anarquistas franceses, dice *La Epoca*, á qué rediculo extremo llevar sus destinos, han fundado en Paris una taberna que se ha abierto al público y que se denomina

TABERNA DE PRESIDIO.

Reproducimos á continuacion, tomándolo de un periódico de Paris, el texto de la invitacion para la apertura del establecimiento:

«REPÚBLICA FRANCESA

«*Libertad, Igualdad, Fraternidad*

«Ciudadano: El licenciado de presidio Lisbonne tomará á su cargo, el 6 de octubre próximo, la *Taberna de Presidio*, establecida en el número 2 del boulevard de Clichy, esquina á la Subida de los Mártires.

«La fiesta empezará al medio dia, humedeciendo los *buches* con el mejor tinto de la bodega.

«A los convidados que no tengan el estómago hecho á cierta alimentacion poco digerible, se les servirá, por las *escuadras* puestas al servicio de la taberna, platos diversos confeccionados por un *gloton tronado*, encargado de la *seccion de guisos*.

«¿Quereis, ciudadanos, hacernos el honor de aceptar este *rancho de presidiarios* de la *Taberna de Presidio*?—El Director del presidio, *Máximo Lisbonne*.»

Debemos añadir, para conocimiento de nuestros lectores, que en la dicha taberna los mozos están vestidos de presidiarios y sirven á los parroquianos con gorrete verde, blusa encarnada, pantalon amarillo y *cadena*.

En las paredes de este presidio figuran los retratos de Lisbonne, Fortin, Trinquet, Amouroux, Roque de Fillol, todos tambien con trajes de presidiarios.

La presidencia parece estar reservada á un inmenso retrato de Rochefort vestido de levita *(¡reaccionario!)* y con un número de su periódico, *El Intransigente*, bajo el brazo.

A derecha é izquierda delicadas alegorias representando las escenas mas culminantes de las penitenciarias; otros cuadros representan la evasion de Rochefort de la isla de los Pinos; la ejecucion de Olivier Pain; Luisa Michel en la Nueva Caledonia: estos cuadros están firmados por Rosambeau y Deschamps. Todo el establecimiento está exornado con alegorias, utensilios, artefactos propios de presidio. En una hoja de la puerta se lee esta inscripcion: *Lasciate ogni speranza, voi chi entrate*; en la otra se lee: *Sin embargo, hay quien se escapa*.

Mentira parece que la exageracion pueda llegar á revestir esta forma. Hay quienes creen que nadie concurrrirá á esa taberna. Otros afirman que se verá concurrida por muchos que estarán allí como en su casa.»

TEATROS

NERON

LA NUEVA ÓPERA DE ARRIGO BOITO

DEL SEGUNDO AL ÚLTIMO ACTO

(Por Edmundo de Amicis)

En una carta anterior di una reseña del primer acto de Neron, tan extenso, tan variado y tan grandioso. El segundo, á mi entender, supera al primero. El telon se levanta y deja ver el templo de Simon Mago, dividido en dos partes por una gran decoracion: la parte en que se reune la multitud de los fieles en la que se levanta la estátua de oro de Neron; y el templo propiamente dicho, con un altar que termina en un gran prisma, y en torno estátuas de divinidades, bocas de oráculos, espejos májicos y emblemas extraños, iluminados por una luz extraña tambien.

Ante una gran muchedumbre arrodillada, Simon Mago realiza en medio del templo, rodeado por sus doce adeptos, el prodigio de la conversion del agua en sangre, que al caer sobre el tablado levanta una niebla que envuelve y oculta al taumaturgo; tras de lo cual cae el telon entre los sacerdotes y la muchedumbre, y aquellos se sientan á la cena sagrada, mientras que esta, presa de terror religioso, canta el himno del milagro. En esto Boito ha tenido una idea luminosa, digna de Shakespeare: mientras la muchedumbre entona himnos y reza, los sacerdotes, del otro lado del telon, visible para la platea, pero no para los fieles, beben y rien, y cuanto mas ferviente se hace la plegaria de los fieles, mas alegre se torna la cena sacerdotal, y sus risas aumentan con la orgía, hasta degenerar en una algazara insolente, una mofa atroz, la eterna burla de la charlatanería sacerdotal de todos los paises y de todos los tiempos, costeada á expensas de la eterna credulidad, de la invencible ignorancia, de la inmortal estupidez humana. Dada la poderosa novedad de esta situacion, ya se puede comprender qué partido habrá sacado el maestro de la felicísima idea concebida por el poeta.

Cesan el canto y la orgía, desaparece la muchedumbre, y entra Neron, solo. Simon Mago lo curará para siempre de sus terrores. La hechicera que tanto lo habia aterrado, no es mas que una «emanacion lunar», que él, por arte de encantamiento, habia dominado. Le dice que se ponga delante del espejo májico, con la espalda vuelta al altar, y verá reflejada en el espejo la imágen terrible, sometida á su poder. Una sola luz alumbra la escena. Neron se pone ante el espejo, y la hechicera, con el cuello ceñido de serpientes, aparece en la escalinata del altar, reflejada en el espejo.

Su primer movimiento es el terror, pero la belleza de la maga lo detiene inmóvil y atento, y le infunde valor. Retirese Simon Mago, retírense los sacerdotes; él se siente bastante fuerte para habérselas á solas con la aparicion. Todos se retiran, pidiéndole que no se arriesgue á acercarse al misterioso fantasma!

El lo promete, dominado aún en parte por el primitivo terror, y creyendo en el poder mágico de Simon; pero aquella imágen lo fascina; se vuelve, vé aquella belleza y atraido, le ruega,—con un lenguaje mezcla de espanto y de amor, y se le acerca dominado por la sonrisa de aquella mujer, que vencida poco á poco por su pasion, se vuelve cada vez mas humana, y repite para sí las palabras enamoradas de su dios.

En vano los sacerdotes ocultos, temerosos de que quede descubierto el milagro, tratan de asustarlo; en vano atraviesan el prisma las luces mas extrañas tiñiendo el templo de siniestros colores; en vano hacen oir los órganos hidráulicos los sonidos mas raros, y retumban los truenos, y un coro de voces sepulcrales lo amenaza desde la profunda boca del oráculo. Neron excitado por la carne, por la curiosidad, por la duda, sigue aproximándose á la imágen, que se le presenta cada vez mas mujer. Las amenazas lo exasperan; el deleite lo ciega. ¿Quién se atreverá á ponerle obstáculos á él, que habia penetrado en el templo de Vesta? Calle el malhadado oráculo odioso! Y en un ímpetu de ira, hunde la tea encendida en la boca amenazante, de la que sale un grito de espanto, y en seguida derrumba la puerta, y entra en el recinto secreto, donde encuentra á uno de los sacerdotes impostores desmayado, abrasado el rostro por la tea.

Al descubrir la imprudente impostura, la ira del emperador se exalta hasta el furor, llama de afuera á todo su séquito, arroja al suelo las estátuas, desparrama los emblemas, insulta á los hipócritas:—«Tú, mujer, si eres una criatura sobrehumana, te salvarás de la fosa de las serpientes, donde serás arrojada esta noche; tú, Simon Mago, que vuelas y haces hablar á las estátuas, volarás en la próxima fiesta del circo ó te quitaré la vida.»

Y tomando el cetro, y escalando el altar, grita:—Adoradme! Si existe un Dios, ese soy yo.

Paso rápidamente sobre el tercer acto, que se desarrolla en un huerto, donde están reunidos muchos cristianos, hombres, mujeres y niños, que tejen coronas para los mártires, entonando cánticos dulces y tranquilos. El marinero está entre ellos, y repite las palabras de Cristo. Y tambien está entre ellos la cristiana que le ama. Aparece en el huerto la encantadora de serpientes, salvada ocultamente de la muerte por Simon Mago, que ha quedado libre pero vigilado, en complicidad con Tigellino, si no me equivoco, complicidad cuyo objeto no recuerdo.

La encantadora, recordando la dulzura celeste de la plegaria y de las suaves palabras de la jóven cristiana, viene á buscar paz y consuelo para su tremenda pasion que la lacera, y confiesa á los cristianos aquella pasion y sus angustias.—Mira, dice el marinero á la jóven cristiana,—esta mujer, mejor que tú, confiesa todo; confiésalo tú tambien, hermana; abre tu alma á tus hermanos; depon tu doloroso secreto en mi corazon.

Mientras la cristiana titubea aún, angustiosamente, entre el silencio y la revelacion de su misterio terrible, aparece Simon Mago, que viene á tentar de nuevo al marinero á pedirle la ayuda de su religion ó de su magia, con la esperanza de salvarse por ella.—Unete á mí, le dice, ó tú y todos los tuyos estais perdidos: la muerte pende sobre vuestras cabezas.—Rehuso, responde el cristiano,—tú estás maldecido; sea de nosotros lo que Dios quiera!

Y entonces, á una señal de Simon Mago, penetran en el huerto Tigellino y los pretorianos y todos los cristianos son encadenados. El marinero, desesperado, busca entre los prisioneros á su adorada hermana. Ha desaparecido.

Así termina el tercer acto que es de toda suavidad, afecto, plegaria, haciendo contraste resaltante con el acto anterior y el siguiente, que es el acto culminante de la ópera.

Estamos en el átrio del circo. Por una gran puerta del fondo se ve el interior del circo, la muchedumbre que aplaude el espectáculo ya empezado, y la parte baja de una gran torre de madera, sobre la que deberá subir Simon Mago para extender el vuelo, apenas termine una representacion mímica, que aún no ha comenzado y que debe concluir con el suplicio de los cristianos apresados en el huerto, muertos por toros y por mimos enmascarados, muchos de los cuales eran patricios de Roma.

En el átrio, en medio de un va y ven de gente, un adepto de Simon Mago le refiere el estado en que está la conjuracion tramada para pegar fuego al circo, en un depósito de materias inflamables preparadas para los espectáculos, situado bajo del átrio, con el objeto de librar á Simon de la prueba del volido. Todo va bien; todos los obstáculos que se temian parecen desaparecidos como por encanto; las puertas de escape están abiertas; no han puesto centinelas; la suerte los favorece. Pero no es la suerte: es Neron, que sabiendo la conjuracion, desea que estalle el incendio, para satisfacer su deseo secreto de incendiar á Roma, sin que la culpa recaiga sobre él.

La hechicera está de acuerdo con Simon, porque espera, con el incendio, salvar tambien á los cristianos. Entra en el átrio Neron con todo su séquito, y entra tras de él toda la procesion de los cristianos condenados á muerte, entre los que está el marinero; y cómicos, y patricios teatralmente vestidos, todos, segun el uso, con el rostro enmascarado. Neron, excitado por el vino, por las músicas, por el estrépito, despues de haber arrancado los antifaces á los patricios, por burla, befándolos, ordena que empiece inmediatamente el deseado espectáculo.

Pero entran en aquel momento las Vestales, precedidas por la Gran Vestal, envuelta en un velo amarillo. Tenian el derecho, si encontraban á su paso condenados á muerte, de salvarlos. Ve la Gran Vestal á los cristianos y grita: Están libres;—Neron, ávido de sangre, se opone. Sostiene que su derecho es superior al de las Vestales. La Vestal proclama el suyo como mas antiguo y mas sagrado. Una disputa, una lucha ardiente se produce. Pero en medio de la disputa, la voz de la Vestal la traiciona; dos personas la reconocen. Neron reconoce á Rubria, la Vestal que ha violado en el templo; el marinero reconoce á la jóven cristiana á quien amaba. Pero la ira de este es mas dolorosa y mas violenta que la de Neron; el marinero desenmascara á la Vestal en el momento mismo en que Neron so arrojo sobre ella para desenmascararla, gritando: Abajo el velo, sacerdotisa contaminada!—Bien! exclama el Emperador, reconociendo el rostro; faltaba una Dirce para el suplicio; tú serás esa!—Sí! responde ella; moriré feliz con ellos (los cristianos) ya que no he podido salvarlos.

En efecto la despojan del traje sagrado, y la visten con un traje teatral.—Al espectáculo, á la muerte! grita Neron impaciente. Rodeados de los guardias, de los cómicos, de la muchedumbre, entran los cristianos al circo, y entra tambien Neron, y en el mismo instante empieza el espectáculo. Y mientras bajo el átrio siguen Simon Mago y su adepto hablando de la conspiracion, pasan por el fondo de la escena, llevados en literas y en brazos, las víctimas cristianas, muertas y moribundas, heridas por los toros y por las dagas, ensangrentadas y despedazadas, para ser arrojadas al *spoliario*.

En vista de que el tiempo apremia, ordena Simon Mago que se prenda fuego sin retardo. Una densa nube de humo invade la escena.

La muchedumbre del circo remolinea y grita. Furioso Neron porque ha estallado el incendio antes que Simon Mago hubiera volado, ordena á los pretorianos que le hagan subir á la torre á lanzazos. Y en la confusion, en medio de la turba que huye gritando, á través del humo del incendio, se vé á Simon Mago empujado á lanzazos por las escaleras de la torre; mientras que crece la confusion, la gritería, el terror, y la humareda se hace cada vez mas densa, cubriéndolo todo.

El poeta se vale de esa humareda para cambiar la escena, y aparece, el *spoliario*, donde están los muertos y los moribundos, tendidos en el suelo sembrado de caretas y de ornamentos teatrales. Gracias al incendio que ha destruido la puerta, pueden entrar el marinero y la hechicera, que guia al cristiano á salvar á Rubria herida, á quien habia perdonado, lleno de amor, por el arrojo sublime con que ella habia afrontado la muerte por salvarlos. La encuentra, cubierta de sangre, la levanta, quiere llevársela [illegible] Escucha mi confesion.—Y hace su confesion. Primeramente la culpa. Habia sido violada por Neron. Despues, Dios le habló al corazon. Sacerdotisa de Vesta, cuando salia por la tarde para sacar el agua en el bosque sagrado, se escapaba entre los cristianos.

Este era el sacrilegio. Era á la vez sacerdotisa de Vesta y cristiana. [illegible]

Pero la cristiana, de repente, vuelve en sí y viéndose sola, viendo al cristiano y los cadáveres, se entrega á un terror desesperado. Vuelve á entrar la hechicera en aquel momento, [illegible]

que Rubria no estaba muerta, y para librarla de la muerte horrenda de las brasas, le dá una puñalada, en el corazon. La cristiana le da las gracias, la besa y entrega su alma á Dios. Así termina el penúltimo acto.

Al levantarse por última vez el telon, la escena representa un teatro, á la griega, abierto. Por encima del teatro se ven las nubes enrojecidas por los resplandores del inmenso incendio de Roma. En la platea hay libertos, pretorianos, cortesanos, artistas, aduladores de Neron. En el proscenio, Neron, en medio de otros libertos y artistas que cenan, unos exaltados y otros embrutecidos por la orgía, entre los que está Tigellino. Neron recita y canta; canta los últimos versos virgilianos de la descripcion del incendio de Troya, acompañándose con la citara. Una salva de aplausos lo saluda. El algo achispado, se entusiasma. El histrion se revela por completo. «Oidme, — grita,—en la tragedia de Esquilo. Ea! vestíos de Euménides, y hacedme el coro! Los libertos y los artistas se visten de Euménides, Neron de Orestes, y empieza á cantar, casi borracho del todo.

De repente, cuando se supone en la tragedia que Orestes vé la aparicion de Clitemnestra (el espectro aparece realmente, pero solo para él y para la platea), Neron recita los versos de su papel con una violenta y estraordinaria expresion de terror, que arranca un ruidoso y sincero aplauso á sus espectadores. Pero su terror crece, —ha visto en el espectro á Agripina. Se confunde, sale fuera de su papel; los coros se embarullan, no responden á tiempo, se asustan, no comprenden lo que pasa.—Pero ¿no veis el fantasma? grita Neron. Y lo describe. Ellos no ven nada. A él se le extravía cada vez mas la razon. Hasta las Euménides le parecen ya brujas de verdad. Al terror se mezcla la ira, bebe para darse ánimo, el delirio se confunde con la embriaguez, se arroja sobre los coros; todos huyen aterrados por el teatro.

En aquel momento aparece la hechicera. Inflamada, exaltada por el espectáculo del incendio y de la sangre, por lo terrible de aquel momento histórico, por la mas que humana perversidad de su ídolo, llega como un rayo poseida de su insensato y frenético amor, á entregarse á hacerse matar por Neron, á buscar la paz en el abrazo mortal del ángel de la destruccion.

Ante aquella aparicion real, los espectadores ya aterrorizados, huyen del teatro, no quedando mas que los ébrios caidos por tierra: y á los ojos de Neron desaparece Agripina, cede el puesto á aquel nuevo fantasma, no menos extraño misterioso y terrible que el primero, porque él la creia, la cree muerta en la cueva de las serpientes, y mas se aferra á su espantosa idea fija que todos los que él hace matar resucitan,—resucitan para aterrorizarlo y asesinarlo. No! grita la hechicera,—yo no soy un espectro. Yo he escapado á la muerte! Soy mujer, estoy viva, te amo, soy tuya! Y se arroja sobre él para hacerle palpar su vida. Neron no cree sin embargo, pero querria creer, porque al terror se mezcla en él la renaciente pasion sensual por aquella ardiente y salvaje belleza.

—Una prueba, una prueba de que estás viva! exclama. Y agrega: ¿y qué mejor prueba que clavarle un puñal en el pecho? La hechicera consiente en que la hiera, morirá contenta, quiere morir. Ella misma le ayuda á buscar un arma por el tablado del teatro. Pero no encuentran mas que dagas de madera y puñales de plomo, miserables armas de histriones, que se doblan ó se quiebran entre sus manos. Y ambos deliran de amor, de ira, de embriaguez, de ferocidad. Encuentra él en fin un pequeño puñal en los cabellos de la hechicera, y se lo sepulta en el cora-...

En viaje—Salidas de Lisboa para este puerto: el 29 de Octubre el *Tamar*, procedente de Southampton; el 27 el *Magellan*, de Liverpool.

«Almirante Barrozo»—Se ha hecho una experiencia oficial sobre la velocidad de ese crucero brasilero. Anduvo 11,5 millas por hora, fuera de la barra de Rio Janeiro, con mar gruesa de proa, 30 libras de presion en las calderas y 24 pulgadas de vacío en los condensadores.

Con mar menos agitado alcanzó á 14 millas, siendo la presion 35 y el vacío 25.

Correspondencia—(Véase la seccion marítima)—Hoy saldrán: el *Apolo*, para Buenos Aires y Uruguay; el *Umberto*, para Rio Janeiro, San Vicente, Marsella y Génova.

Protesta—Cree *El Telégrafo Marítimo* que las Cámaras de Comercio Francesa é Italiana, han presentado respectivamente á los Ministros de esas nacionalidades, una protesta referente al asunto patentes.

¡Es tan calvo que se ven los sesos!

En derechura—El general Santos, en consecuencia de lo que le expuso directamente una comision vecinal, ha mandado suspender el empedrado de calles en San José.

Percances del oficio—Dice *El Imparcial* de Madrid, refiriéndose á una corrida que se efectuó en Albacete el 7 de Octubre:

«Segun declaracion facultativa del doctor D. Celestino Lázaro Adrados, el espada Luis Mazzantini tiene una cornada en la parte superior y posterior externa del muslo derecho de cinco centímetros de profundidad y siete de circunferencia. No presenta complicacion alguna, á excepcion de una quemadura externa y superficial producida por la accion del ácido fénico que se le puso al principio.

Santos Lopez (Pulguita) tiene una extensa cornada en el tercio medio del muslo derecho que le atraviesa toda la region posterior del mismo con dos heridas y destruccion del tejido grasoso subcutáneo y parte de los músculos correspondientes. No tiene complicaciones, siendo probable que se levante dentro de breves dias.»

Entierro—El de la malograda señora Rafaela Herrera de Albin, se efectuará hoy á las 5 de la tarde y no á las 10 de la mañana como dijimos ayer al dar cuenta del sensible acontecimiento.

Omnibus—El sargento mayor D. Ismael Formoso ha renunciado como comisario policial de Maldonado.

—Cónstale á *La Tribuna Popular* que están en vísperas de un ascenso los coroneles graduados Sres. Pampillon, Muniz (D. Justino) y Vazquez (D. Higinio).

—Espérase aquí al Dr. D. Enrique Estrázulas, Cónsul General de la república en los Estados Unidos.

Correos terrestres — Para Santa Lucía, San José, Rosario, Helvecia, Colonia, Pando, Florida, Durazno y Trinidad, salen todos los dias.

Para Sauce, Maldonado, San Cárlos, Rocha, Minas, Treinta y Tres y Tacuarembó, salen mañana 7.

Agencia, calle Uruguay esquina Arapey.

Remates—Hoy se efectuarán los siguientes:

Por R. Tojeiro, del «Petit Louvre», en la calle 25 de Mayo, núm. 237, á las 8 de la noche.

Por Ruano y Gomensoro, de dos casas, en la calle Rio Negro, núms. 144 y 146, á las 4.

Por el mismo, de muebles, en la calle Piedras, núm. 134, á las 12.

Por Carballo y C.ª, de comestibles, en la calle Zabala, núm. 52, á las 12.

A la órden 41 carretas cueros con 3,265 vacunos, 61 potros, 9,011 lanares, 300 nonatos, 4,535 corderitos, 134 @ cerda, 721 id lana.

FERRO CARRIL C. DEL URUGUAY

Dia 4

Luis Beisso, 19 cueros vacunos, 208 idem lanares.
G. y Diraldeo, 3 pipas vacías.
T. Campo, 133 bolsas trigo.
I. Bianchi, 4,000 ladrillos, 52 bolsas maiz.
L. Datti, 2,000 ladrillos.
D. Belloni, 3,000 id.
I. Conturo, 6,000 id.
L. Podestá, 63 bolsas trigo.
C. Duce, 100 id maiz.
J. Garcia, 70 id trigo.
F. Beunza, 23 bolsas lana.
J. Mariné, 120 bolsas trigo.
J. U. y Caro, 30 id lana.
Drabble hnos., 60 id lana.
Sanchez é hijo, 50 id id.
P. Candone, 2 cjs vacíos.
J. Sans, 7 bcs. huevos.

FERRO-CARRIL U. DEL ESTE

Dia 4

M. Montevideano, 90 bolsas trigo.
F. Espino, 64 id id.
J. Mariné, 36 id id.

RESÚMEN

30 carretas trigo con 480 fanegas.
20 idem maiz con 320 idem.
10 idem piedra con 20 toneladas.
1 id. huesos con 2 toneladas.
41 idem con 17,982 cueros, 721 @ cerda, 134 lana.

FERRO-CARRIL C. DEL URUGUAY

253 bolsas trigo	19 cueros vacunos
268 id. maiz	208 id. lanares
172 id. lana	228 cueros corderos
30 id. cerda	7 barricas huevos

FERRO-CARRIL U. DEL ESTE

166 bolsas trigo

PRECIOS CORRIENTES

Cereales

Trigos superiores del Carmelo y Colonia los 110 kilos	$	3.40 á	3.50
Id. id. Lombardo	»	3.40 á	3.50
Id. id. del Rosario	»	3.30 á	3.40
Id. buenos de plaza	»	3.30 á	3.40
Id. regulares, id.	»	2.30 á	3.10
Id. para fideos buenos id	»	2.50 á	3.30
Id. regulares	»	1.80 á	2.20
Cebada pelona para cervecería fanega	»	1.80 á	2.40
Id. id. inferior	»	1.20 á	1.50
Gransa, los 90 ks. en bolsa	»	0.60	
Balango, los 80 ks. con bolsa	»	1.40 á	1.60
Alpiste, la arroba	»	0.60 á	0.90
Afrecho, los 42 kil. con bolsa	»	0.50 á	0.55
Maiz nuevo amarillo y blanco desgranado fanega	»	1.60 á	1.65
Id. blanco y amarillo en espiga	»	2.20 á	2.40
Id. cuarentino id.	»	1.50 á	1.60
Id. de reembarco las 9 @ con bolsa puesto en el muelle	»	1.90	
Harina marca O extra de cilindro, arroba	»	0.85	
Id. 1.ª id. id. id.	»	0.60¼ á	0.60¾
Id. marca B. y D.	»	0.50¼ á	0.50¾
Id. buena id	»	0.00 á	0.50¼
Id. 2.ª	»	0.30 á	0.35¼

CAMPO NEUTRAL

SECCION COMERCIAL

GACETILLA

MARÍTIMA

Entradas de Ultramar

Dia 5

Génova el 14 de Octubre, vapor italiano *Perseo*, de 2,402 toneladas, capitan Piccone y 100 tripulantes, á Lavarello y Ca., con 44 pasajeros y la carga siguiente: á A. Costa 2 cjs tejidos, á E. Daneri 2 cjs aceite, 1 id hongos, 1 bulto orégano, 1 cjs artículos de uso, 1 id vino, á Gitterio y Cs. 1 cj sederías, 2 id mallas, á Tafico hnos. 3 bultos impresos, á Galeano y Soto 50 cjs aceite, 11 id conservas, 1 id hongos, á Alvariza y compañía 2 cajones bonetería, 1 idem sederías, á M. Baralla 1 cajon ropa blanca, 1 Demarchi, Parodi y compañía 14 bultos drogas, 1 cajon estaño elaborado, 1 idem papel, 4 id salchichones, á la órden 1 cajon sederías, 1 bulto papel, 1 cajon maquinaria, 1 idem drogas, 1 id aceite, 1 id impresos, 2 idem tejidos.

Génova el 7 de Octubre, vapor italiano *Bisagno*, de 1,299 toneladas, capitan Anfosso y 61 tripulantes, á Lavarello y C.ª con 126 pasageros y la carga siguiente: á J. Granara 100 cjs. conservas, á A. C. Linck y C.ª 300 cjs. y 150 barriles extracto de nicotina, á Crosta, Borelli y C.ª 20 cjs. aceite, á C. Singuinetti 1 columna de mármol, al R. Modena 1 cajon santuarios; á J. G. Schiaffino 20 cascos vino, á J. Casella 1 cajon polígrafos, 1 idem sillas, á Vignale, Parma y C.ª 39 bordalesas cal, á F. G. Cisconi 1 cajon aparatos eléctricos, á la órden 100 cjs. aceite, 30 cascos vino, 7 bultos accesorios para cedazos, 12 cjs. conservas, 1 idem pasamanería.

Southampton el 9 de Octubre y escalas, vapor inglés *La Plata*, de 2,009 tons., capitan A. H. Dyke y 98 tripulantes, F. L. Humphreys con 33 pasajeros y la carga siguiente:

De Southampton—á E. Quincke 18 fardos arpillera, á Schlaepfer Farber y C.ª 2 bultos fajas, á Lagos Mc-Gregor y C.ª 3 bts algodones, á la Estacion N. Inglesa 8 bts artículos navales, á A. V. Fitzherbert 1 carnero, 1 jaula faisanes, á H. Chamberlain 1 cj platería y libros, á la órden 2 cjs algodones.

De Amberes—á Trabucati y C.ª, 33 bultos ferretería y quincallería, á la órden 20 cjs. ferretería.

De Lisboa—á F. Villamil y C.ª 2/2 pipas vino, á M. Petit Seré y C.ª 1 barril vino, á Barrozo y C.ª 8 barriles vino.

De la Habana—á J. Tremoleras 3 cjs. cigarros.

De Rio Janeiro—á M. Bastos y C.ª 21 sacos café, á J. B. Bacthgeh y C.ª 120 sacos café, á A. Vivo y C.ª 115 bultos tabaco, á Peixoto, Morales y C.ª 30 cjs. tabaco, á Brito, Diaz y C.ª 20 cjs. tabaco, á M. y Goldaracena 250 sacos azúcar, á A. F. Braga 2 bocas de hornallas.

Entradas de los rios y cabotaje

Dia 5

Buenos Aires el 4, vapor francés *Ville de Montevideo*, de 1,555 toneladas, capitan Lenormand y 38 tripulantes; á P. Christophersen: cargamento en tránsito.

Salto y escalas el 3, vapor francés *Apolo*, de 415 toneladas, capitan Talhouarne y 50 tripulantes, á P. Christophersen con 62 pasajeros y la carga siguiente:

De Concordia—á Barrera hns. 549 cueros vacunos, 38 bolsas cerda, 27 atados becerros.

De Guaviyú—á P. Piñeyrúa 1,049 fds. tasajo.

De Gualeguaychú—á Barrera hns. 400 cueros vacunos, 12 bolsas garras, 8 id cerda, 42 atados...

DESPACHO DE ADUANA

DIVERSIONES PUBLICAS

Gasparis, bailarán la popular polca Gianduja e Giacometta.

A las 8½

POLITEAMA 25 DE AGOSTO

(Calle Colonia esquina Uruguay)

GRAN COMPAÑIA AMERICANA

Hoy viérnes 6 de Noviembre

Grande y variada funcion.

Precios—Palcos, 3 pesos; sillones, 0,50; Entrada general 0.50; media entrada, 0.30; Gradas altas, 0.30.

A las 8½.

Nota—Funcion todos los dias menos los lúnes —Los domingos, dos funciones.

REMATES

Ruano y Gomensoro

De las dos casas calle Rio Negro números 144 y 146 entre Uruguay y Mercedes, por órden de su propietario D. Juan Bautista Lami.

HOY viérnes 6 del corte., á las 4 de la tarde, venderemos á la mas alta postura, por ausentarse dicho señor del país.

Estas dos casas, que se venderán separadamente, consta cada una de ocho piezas, cocina, altillo, letrina con caño maestro, aguas corrientes y gas.

Están construidas á todo costo y como para edificarlas de alto.

El terreno de cada una son diez varas de frente por 37½ varas de fondo.

Títulos buenos.—El comprador dará el diez por ciento en garantía.

El remate tendrá lugar en las mismas casas. 2289 Obre.-16.

Ruano y Gomensoro

De muebles, 1 carro de dos ruedas, cuadros, alfombras y de gran variedad de artículos—En nuestra casa calle Piedras núm. 134.

HOY viérnes 6 del corte., á las 12 en punto, empezaremos la venta á la mas alta postura, de cantidad de muebles nuevos y usados, porcelana, cristales, cubiertos, cuadros, relojes de sobre mesa, alfombras y de gran variedad de artículos.

A las 4 de la tarde

1 molinillo grande para café.
1 carro de 2 ruedas como para hornos de ladrillos, etc., etc. 2414-nov1.ª

Ruano y Gomensoro

Gran remate de terrenos—Situados en Bella-Vista—Con frentes al camino Uruguayana, calles del Progreso, Bella-Vista, Paz, Porvenir y otras.—A plazos.

Ruano y Gomensoro

Ruano y Gomensoro

JUDICIAL

R. Tojeiro

Alfredo Nebel

Alfredo Nebel

Alfredo Nebel

El domingo 8 de Noviembre

A las dos de la tarde, remataré por órden terminante de su dueño, 2 bonitos solares compuestos cada uno de 12¼ varas de frente por 54 metros de fondo lindando con los señores Pastorini, Francisco Magariños y varias quintas muy bonitas y casas de comercio.

La venta se hará al mejor postor; sin base y por lo que dén, pues su dueño lo que quiere es el dinero por necesitarlo mucho.

Escrituras garantidas y el mejor postor oblará 50% por cada solar, los que estarán señalados el dia del remate con la bandera punzó del martillero.

Para ver el plano, escrituras y recibir mas informes ocurrir al martillero calle de Paysandú núm. 179.

Atencion las personas de poco capital. 2413-nov1.ª

Por el mismo

De una preciosa casa Y UN SOLAR

En la calle de Santa Lucía núm. 114, con un gran sótano, á pocas cuadras de donde se va á construir el Palacio de Gobierno ó sea en la misma calle y el solar cuyos fondos dan á la casa, tiene su frente á la calle de San Salvador casi esquina á Santa Lucía.

El domingo 8 de Noviembre

A las 3½ de la tarde remataré al mejor postor, una preciosa casita en la calle de Santa Lucía núm. 114 compuesta de 5 hermosas piezas bien construidas, con sus cielos rasos pintados al fresco, pisos de madera, cocina, letrina, algibe, dos zaguanes, dos patios, siendo el primero de mármol y techado vidrio y demas comodidades, teniendo un gran zótano de 31 varas de largo, todo hecho de piedra sobre grandes arcos, revocado de portland y el cual tiene la altura de una casa, por lo que bien podria decirse que es otra casa aparte, ver para creer y fijarse que está recientemente á la moderna y con materiales elegidos de primer órden.

ACTO CONTÍNUO

El precioso solarcito que mide 10 varas 33 cts de frente al Norte sobre la calle de San Salvador entre Santa Lucía y Médanos por 33½ varas de fondo todo cercado de material pronto para edificar, con arrimos pagos á la altura de 3 metros, empedrado y cercos etc. pagos y se venderá separado ó conjuntamente con la casita.

Hay órden de vender al mejor postor, fuere cual fuere sus ofertas por lo que lo recomiendo una buena propiedad, de buena renta y bien localizada.

Títulos garantidos.

Los que están á disposicion de los interesados en la casa del rematador, calle Paysandú número 179, y el mejor postor oblará el 10 por ciento en garantía de su oferta. 2333-oct. 22.

Por el mismo

Al mejor postor—De tres solares—En la calle de Chaná entre las de Caiguá y Asilo—Frente al colegio del Plata.

El domingo 15 del corriente

A las dos de la tarde, remataré al mejor postor y dinero de contado, tres preciosos solares...

Por el mismo

Colossal remate

L

Lerena y Herrera

96—COLONIA—96

H



José M. Platero

rodeados de edificios recien construidos. A ... cuadra de la futura estacion del Tram-vía ... tal y cerca del gran edificio en construccion para la Escuela de Artes y Oficios. Rodeado de tres líneas de tram-vías.

La mejor recomendacion es pedirles ... tencia al remate el dia indicado y se convencerán de que son terrenos de gran importancia, situados en el centro de la ciudad, y que ... paraje donde se está edificando actualmente de un modo asombroso.

No faltar pues, el domingo 15 del corriente á las 3 en punto de la tarde.

Títulos garantidos á satisfaccion del comprador.

Para planos y demás informes ocurrir al rematador, Misiones 124. 2453-nov...

Carballo y Ca.

De comestibles, lozas y artículos en general. En su casa Zabala 52.

HOY viérnes 6 del corte., á las 12 en punto, procederemos á la venta, por ... y cuenta de quien corresponda, de un variado surtido de artículos del ramo.

EN SEGUIDA

Una partida vinos de Jerez de las marcas siguientes: Pedro Ximenez, Málaga dulce, moscatel superior, oro viejo, amontillado, ámbar bronce.

Todos ellos de recomendable calidad. 2454-nov...

Por los mismos

De una gran finca—Situada en el camino Suarez núm. 113 y 115—Frente á la antigua quinta de Bustamante y hoy de Viana—Formando esquina á la calle que dá frente á dichas quintas—Pasa el tren del Reducto por su frente.

El domingo 8 del corriente, á las 4 en punto de la tarde, procederemos á la venta por órden de su dueño, de la propiedad arriba indicada; edificada en un terreno de 518 varas cuadradas con 9 espaciosas piezas edificadas á la moderna. En la esquina gran almacen con ... tanos altos corridos, sus pisos de pino de tea, toda ella pronto para ser habitada. Su edificacion se presta para ser dividida en 2 propiedades, casa particular y almacen, tiene á mas gran zarzo con parral, algibe, tres cocinas, letrina etc.

NOTA—No damos mas detalles, pues dicha casa puede ser visitada todos los dias, donde los interesados podrán apreciar detalladamente el conjunto la finca que ponemos en venta á la mas alta oferta.

Escrituras y planos en la misma casa.

Son de primer órden. 2416-nov...

Vicente Torres y Ca.

Importante remate—Sin base de venta—De un magnífico solar formando esquina, situado en el Cordon sobre las calles Salsipuedes y Canelones, y á 2 cuadras de la calle 18 de Julio—Terreno de inmenso porvenir.

El domingo 8 del corriente, á las 4 en punto, procederemos á la venta, al mejor postor y dinero de contado, por órden terminante de su dueño, de este magnífico solar compuesto de una área de 9 metros 50 centímetros de frente al Este sobre la calle Salsipuedes por 19 ... tros 997 milímetros de fondo sobre la calle ...

Francisco Piria

AVISOS

✝

Marcelina Gil

(Q. E. P. D.)

Falleció el 30 de Setiembre de 1885

Margarita G. de Petit, hermana; María, Pedro, Eugenio, Ernesto, Margarita y Josefina Petit, sobrinos; el Dr. Leonard, el Dr. Maglioni y demás deudos, ruegan á sus relaciones los acompañen al funeral que por el eterno descanso del alma de dicha finada se celebrará en la iglesia Catedral el 6 de Noviembre á las 9 a. m., favor que agradecerán eternamente.

La salud DE MI HIJA.—Madame Pallar, Snte. Bazeille, Lot. et Gne.— ... á su precioso FIERRO ORGÁNICO LARCADE la ... de mi hija. Hace dos años que la tenia enferma y anémica y la he sanado en menos de un ... medio. Puedo decirle que antes de hacer uso de su fierro, habia probado un poco de todos los otros sin haber obtenido resultado. Mis testimonios de reconocimiento y mi alta estima al inventor del FIERRO ORGÁNICO LARCADE. Este fierro es diariamente aconsejado á las señoritas pálidas, que tienen languidez y que no están regularmente construidas.

EL FRASCO 2 $, con librito esplicativo en cuatro idiomas. Los enfermos podrán procurarlo en todas las buenas farmacias, principales depósitos; en Montevideo, J. Duffard, calle San José núm. 25—... Pedro Solari é hijos. 2079-n6.

Dependiente Se ofrece uno práctico en el ramo de almacen, sabe teneduría de libros, con recomendaciones de su conducta, darán razon calle Cerrito núm. 310. 2466 nov14.

...ita Rodriguez Se desea saber el paradero de esta ... por asuntos de familia. Dirigirse calle ... núm. 102, en Montevideo, ó Buen Orden ... 72 en Buenos Aires. 2464-nov22.

Al comercio El que suscribe participa haber vendido las existencias de su almacen de comestibles y bebidas al menor situado en la calle del Yi núm. 70 y esquina á la de Migueleta, á favor de los señores don Vicente Meis y don Francisco Collazo; ... el que considere con derecho á algun reclamo, debe presentarse en la misma casa dentro del plazo de cinco dias contados desde la primera publicacion de este aviso, pues vencido que sea el plazo, los compradores no son en manera alguna responsables.—Montevideo, Noviembre 4 de 1885.—A ruego de don Manuel Hermida por no saber firmar.—*José M. Canto.* 2457 nov10.

Al público Por escritura que en 1.º del corriente autorizó el escribano Somoza (Juzgado de lo Civil 1er. turno), compré á don Hércules Mezzottoni la botica de la esquina calle Canelones y Yaguaron; quedando á mi cargo del señor Mezzottoni los créditos activos y pasivos de dicho establecimiento hasta el 31 de Octubre último inclusive. Por lo tanto los que tengan créditos sobre dicho establecimiento tienen tiempo 8 dias de la fecha á reclamar.—Montevideo, 3 de Noviembre de 1885.—*Pablo Boggiano*, comprador—*H. Mezzottoni*, vendedor.

Dr. Pedro Regules Médico de las salas venero-sifilíticas del Hospital de Caridad.—Especialista en las enfermedades de las vias genito-urinarias, riñones, vejiga, etc.— Nuevo procedimiento para la curacion de las estrecheses uretrales.—Calle Andes núm. 264.—Horas de consulta de 12 á 1. 182

2000 ovejas mestizas Se venden en la estancia de los Talas, sita en el Paso del Rey, de Cebollatí (Departamento de Minas). Para tratar ocurrir á dicha estancia ó en Montevideo á la calle del Rincon núm. 93. 2399-nov12.

El Dr. Rappaz ha trasladado su estudio á la calle 25 de Mayo núm. 488. Consultas de 11 á 1 p. m. 2405-nov10.

El Prado Es el paseo mas hermoso que posee la América del Sud, á mas del hermoso hotel que posee y que está montado á la altura de los de Europa, se encuentran diversiones de todas clases: Tiro al blanco, tiro al pato, hamacas, zapos, trapecios y piano. Una banda tocará delante del hotel casi todos los domingos. Salones espléndidos para banquetes, casamientos y bautismos. Se atiende cualquier encargo por importante que sea.—*J. Védère.* 209

En la peluquería Fashionable se necesita un oficial, 25 de Mayo 168 esquina Solis. 2445-nov8.

El Doctor J. L. Baena Ha trasladado su consultorio á la calle del Rincon número 192. Consultas de 12 á 2 de la tarde. 2300-nov17.

Gonzalo Ramirez Ha trasladado su estudio de abogado á la calle de Buenos Aires núm. 409 11.30-perm.

Juan C. Blanco Ha trasladado su estudio á la calle 25 de Mayo número 295 149

J. O'Donoghue CIRUJANO DENTISTA—Calle 25 de Mayo núm. 256, frente á la confitería Oriental. 73

Juan Romualdo Lopez Contador Liquidador y Balanceador Público, calle Buenos Aires núm. 234. 84

Luis Piñeyro del Campo ABOGADO—Rincon 152 (altos). 207

La Empresa de Caños Maestros ha trasladado su oficina á la calle Cámaras núm. 87. 2354-nov25.

No mas humedad ENRIQUE CASTIGLIONE pone en conocimiento del público en general que viendo las inutilidades que hacen para sacar las humedades de los edificios, ha decidido hacer una rebaja considerable en trabajo de ASFALTO, única materia y único poseedor para dicho efecto, donde no presenta dificultad ninguna y que puede garantir por su larga esperiencia de *once años* en el pais donde los primeros trabajos estan en debida forma—Calle Canelones 331, y Paraná 37. Mon...

AMIGO DE TODOS

PÍLDORAS HOLLOWAY

Millones de personas, en todas las partes del mundo, recomiendan dichas Píldoras como el

Mejor restaurativo

de la salud que se conoce. Ellas curan todas las afecciones

Del corazon, del hígado, del estómago

de los riñones y de los intestinos y remueven la acrimonia, la flatulencia y la cardialgia, expulsando de la sangre toda impureza fortaleciendo completamente el sistema nervioso y dando un tono saludable á la organizacion en general.

UNGÜENTO HOLLOWAY

Este maravilloso bálsamo sana infaliblemente las heridas antiguas, las llagas

Y LOS MALES DE PIERNAS Y DE PECHO

Por medio de su influencia las úlceras virulentas toman muy pronto un aspecto convaleciente y desaparecen. Jamas deja este Ungüento refrigerante de producir una cura perfecta de las

AFECCIONES DE LA PIEL

los constipados, las toses y el reumatismo, cuando se ha apelado en vano á todos los demas remedios.

Las Píldoras y el Ungüento únicamente se fabrican en

N.º 533, OXFORD STREET, LÓNDRES

y se venden por todos los principales boticarios del mundo civilizado, con instrucciones para su uso en casi todos los idiomas.

Antes de comprar, examínese con mucha cautela el rótulo en el bote ó la caja, para cerciorarse si está la direccion de 533 Oxford Street, London, pues si no está, entonces se trata de perpetrar un descarado engaño. 81 dosvps

De gran liquidacion

Un variado surtido de coronas fúnebres de pensamientos, violetas, cuentas y porcelana, y un surtido igual de cruces, que acaban de llegar de Europa.

Tambien se liquida un variado surtido de géneros para la estacion, y otro completo de ropa blanca para señoras, y ademas faldones, gorritas, camisitas, vestiditos, delantales, medias, corsés, camisetas y géneros de seda colores y negros.

En el Baratillo Sin Igual

168—CAMARAS—170

2313-nov6.

GRAN ALMANAQUE DE

EL SIGLO

PARA 1886

Desde hoy se vende en esta imprenta por mayor y menor.

INDICE

DE LAS MATERIAS QUE CONTIENE

Almanaque de Escritorio para 1886.
Timbres y papel sellado.
Memorandum para 1886.
Aprobacion eclesiástica.
Cronología, Cómputo eclesiástico, Témporas, Fiestas movibles.
Estaciones del año, Fiestas cívicas, Dias de Duelo nacional, Advertencia á los Fieles, Arancel eclesiástico y de Registro Civil, Derechos de sepultura.
Tabla solar para 1886.

LUZ ELÉCTRICA

HISTORIA POLITICA Y MILITAR DE LAS

Repúblicas del Plata

POR ANTONIO DIAZ

W. R. Cassels

191—CALLE DE MAIPU—191

Monedas de Oro

Banco Comercial

LA LIRA

SOMBRERERIAS DE PARIS

Aviso á mis favorecedores en particular, al comercio y al público en general, que D. Rafael Togores, Gerente de mi casa calle Sarandí núm. 284, desde el 13 de Octubre está desligado de su empleo.

Aprovecho la oportunidad para ofrecer á mis favorecedores un surtido de artículos de verano lo mas completo que se ha visto hasta...

En sombreros franceses extra livianos. Id. id ingleses de los acreditados fabricantes Macqueen, Christy, Johnson.

En artículos de baño, corbatas, medias, monturas completas, etc., etc.

La firma de mis casas, sombrererías de París, una calle Sarandí 284 y la otra calle 25 de Mayo 236, de hoy en adelante será

2274-nov14. **Leopoldo Beligard.**

AL COMERCIO

Participo al comercio y al público en general que desde el 13 del corriente mes y año, ha quedado disuelta la sociedad que tenia con D. Leopoldo Beligard, en el ramo de sombrerería, quedando el activo y pasivo á cargo de dicho señor, segun escritura de disolucion social pasada en esa fecha por la escribanía de Vidal y Moratorio.

Al mismo tiempo me hago un honor en anunciar á mis amigos y al público en general que el dia 1.º del próximo Diciembre inauguraré mi establecimiento de sombrerería en la calle Sarandí núm. 276, donde mis favorecedores encontrarán un selecto surtido correspondiente al ramo.

Montevideo, Octubre 19 de 1885.

2303-nov.14. *Rafael Togores.*

CARNEROS RAMBOUILLET

Hemos recibido un selecto lote de carneros Rambouillet de las mejores cabañas de Alemania y de la República Argentina, los ofrecemos en venta particular y pueden ser examinados en nuestro local, Andes núm. 152.

LERENA Y HERRERA.

EL BANCO INGLES DEL RIO DE LA PLATA

Misiones núm. 115, 117 y 119

Hasta nueva disposicion el Banco abona desde el dos hasta el cinco por cien...

Prince & Bourse

DENTISTAS AMERICANOS

TRES PREMIOS

DIRECCION GENERAL DE INSTRUCCION PÚBLICA

Ferro-carril Central DEL URUGUAY

EL BANCO INGLES DEL RIO DE LA PLATA

El Banco Comercial

TRAMVIA DEL ESTE



Estracto de Tabaco de Virginia

SOUTH DOWN SHEEPWASH

PARA CURAR

LA SARNA

DE LAS OVEJAS

LIBRE DE VENENO

El único remedio infalible para curar la sarna de las ovejas, adoptado como en todo el mundo, tambien por los principales estancieros y criadores del Rio de la Plata **cuya relacion va al pié.**

Aplicacion mas fácil y sin peligro alguno, ni para las manos ni para los animales.

Una (1) parte del Estracto se mezcla con 150 ó 200 partes de agua fria ó caliente para baños y 130 partes para curar á mano.

PRECIO—Menos de 1 centésimo oro por cabeza.

Unicos agentes de la Sociedad Italiana por el estanco ceinteresado de tabaco

AUGUSTO C. LINCK Y Ca.

BUENOS AIRES — San Martin 104. | MONTEVIDEO — Piedras 201, esq. Misiones.

República Argentina. — Saturnino E. Unzué, Mariano Unzué, Santos Unzué, Benigno del Carril Norberto Quirno, José M. Jurado, A. Oostendorp, Mariano Acosta, Mariano Artayeta Castex, Manuel de Guerrico, Juan M. de la Serna. Alfredo Lahitte, H. Solanet, Pedro Salaberri, José Viton Cipriano J. Quesada, Leonardo Pereyra, RamonJ. Muñoz, Martin Berraondo, Luis P. Molina, Juan Blaquier, Domingo E. Martinez, E. P. Vivanco, Toledo y Galindez, Bernabé Molina Hnos., Diego F. Ramsey, Martin Colman, Pablo Gorostiaga, Samuel B. Hale, Andrés Jones, Felipe Ceballos, Marcelino Dominguez, Juan F. Simons, Guillermo A. Wilde, Antonio Fariña, Juan M. Altalaguirre, Gomez y Urioste, B. Garma, Graciano Etcheto, Pablo Etchepar, José Pichetto, Feliciano Leces, Emilio Martinez de Hoz, J. Martin Micheo, Pedro Luro, Juan Cobo, Neyra y Seguí, Fane y C.ª, Eduardo Kenny y C.ª, Pedro Manero, Diego Church, Roberto Cano, Caprile y Picasso, Manuel Gonzalez, Pedro Hita, R. Hunter, Diego G. Kavanagh, F. E. Linch, José M. Lozano, J. Levalle de Cobo, Benjamin Nazar, A. Rostand, Esteban Villanueva, Tomás Gahan, — Lobos, G. V. Casey, J. Carthy, Tomás Kenny — Navarro, Juan Gahan — idem, S. F. Gahan, S. Kenny — Arrecifes, A. Kenny, Juan Estragamon, A. R. Thompson, E. Dennehy, E. Killian, G. M. Loughlin, E. Fallon, M. Mullen, Juan J. Gaham—Mercedes, S. Bacon, V. del Carril, H. M. Crachen, P. Leaden, M. M. Keon, M. Flynn, L. Gerety, S. Lambert, E. G. Gahan, M. Mahon, E. Laborda, Tomás Fitzsimons, G. Joyce, M. Moran, O. Gerety, G. Grant, Mrs. Burke, J. Conolly, Mrs. Carry, D. J. Brett, M. Healy, J. Donelly, I. Saenz, D. Murray, H. O'Roarke, Fraga, L. Maxwell, M. Cortijo, Martin Dowling, Tomás A. Gohan — Navarro, Tomás Gahan — Suipacha, W. C. Eyton.

República del Uruguay. — Theodor Prange, Antonio Prange, Angel Galina, Sucesion Saralegui, Gustavo Bercht, Manuel Criado Perez, Santos L. Urioste, Hugo Tidemann, Bautista Gamio, Melo y otros mas. 8.3ªpaj.dp½

A LOS AGRICULTORES

SE LES RECOMIENDA NO USEN OTRA SEGADORA ATADORA QUE LA

OSBORNE N.º 11

Hay 1,800 máquinas en uso en la República.

Pueden cortar y atar el trigo de 200 cuadras en 15 dias, así es que en el trascurso de una cosecha sacan mas del costo de la máquina.

Las máquinas son garantidas y se entregan trabajando en el rastrojo, bajo la direccion de un maquinista.

Ningun labrador salvará su cosecha si no tiene **una segadora atadora Osborne.**

El **hilo es de Manila** puro y no se revienta como el de otras máquinas.

Para asegurarse de lo que compran pidan el hilo que tenga el nombre de Juan Shaw en cada ovillo, pues es el único garantido para usar con cualquier máquina.

Los señores D. M. Osborne y C.ª, han vencido en los Estados-Unidos á todas las máquinas de segar y atar que se presentaron á concurso el año 1883, mereciendo por tal el primer premio **Medalla de Oro.**

Este es el segundo año que se introduce esta máquina al país y tenemos la conviccion, que no tiene rival.

El deseo de sostener la bien merecida fama de ser los primeros fabricantes en el mundo, de máquinas de esta clase, ha impulsado á sus fabricantes á introducir en ellas todas aquellas mejoras que tienden á hacerla, como es, la **Non Plus Ultra** de las

MÁQUINAS ATADORAS OSBORNE

A LAS FAMILIAS

LA COMERCIAL

COMPAÑIA TELEFONICA Y DE LUZ ELECTRICA DEL RIO DE LA PLATA

LECCIONES DE INGLÉS Y ALEMAN

DEPÓSITO DE PIANOS Y ARMONIOS DE

CARLOS OTT

En esta casa se encuentran siempre pianos de **Schiedmayer, Pianofortefabrik, F. Sprunck, Chickering and Sons.**

Unico agente en la República de los riquísimos pianos de **Rönisch.**

La casa garante todo piano que vende, así como las composturas.

Calle Sarandí número 211

AL LADO DEL CORREO

84. dp½

SE VENDE

La mas antigua y acreditada fábrica de carruajes de **José Brunetti**, sita en las calles Dayman núm. 172 y Soriano 148, con todas las herramientas y útiles pertenecientes al ramo; como tambien todos los carruajes existentes, sean empezados, concluidos, nuevos y viejos, por ausentarse su propietario del país.

El establecimiento tiene mucho trabajo y muy buena clientela; la casa se alquila al comprador con la contrata que mas le convenga.

Para tratar, en la misma calle de Dayman número 172, Montevideo. 2299-nov17.

EL MEJOR

Y MAS ESPLENDIDO SURTIDO

EN

CIGARROS

HABANOS

Y

VINOS FINOS

Licores, conservas y comestibles en general, se encuentra únicamente en los almacenes de

HIPÓLITO GARCIA

136—CALLE CERRITO—136

(Entre Zabala y Misiones)

ALMACEN DE LÓNDRES

Jacobo Steinbener y Cª

CASA INTRODUCTORA de Alhajas, Relojes, Platería y Cajas de música

A LOS FUMADORES

ALHAJAS Y RELOJES

AL BUTUCUDO

ALEX CHAPLIN Y Cª

MARITIMOS

Paquetes Correos Franceses
MENSAJERIAS MARITIMAS

EL PAQUETE FRANCÉS
EQUATEUR
Comandante, LECOMTRE

Saldrá de aquí el 14 de Noviembre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO BAHIA PERNAMBUCO
LISBOA y Burdeos

EL PAQUETE FRANCÉS
SENEGAL
Comandante, MOREAU

Saldrá de aquí el 30 de Noviembre á las 4 de la tarde, para
RIO JANEIRO
LISBOA
y Burdeos

Recibiendo carga y pasajeros para estos puntos. Para mas informes y para tratar del flete de las mercancías, ocurrase á la Agencia, CALLE DEL CERRITO 195, ALTOS.
El agente, E. Carrique.
O al corredor: L. Sagory, Zabala 66. 5

TRANSPORTES FLUVIALES A VAPOR

LINEA REGULAR DE NAVEGACION
De los Rios de la PLATA, PARANÁ y PARAGUAY
Servida con los vapores de la Compañia
CENTAURO y MONTEVIDEO

VAPOR PAQUETE ARGENTINO
CENTAURO
Capitan—LANFRANCO

Para Buenos Aires y la Boca, Rosario de Santa Fe, Paraná, La Paz, Esquina, Goya, Bella Vista, Corrientes y Puertos del Paraguay hasta Asuncion.
Saldrá el de Octubre.
Recibe carga, encomiendas y pasajeros, de 1.ª y 2.ª clase.
Excelentes comodidades y esmerado trato.
Por órdenes, pasajes, etc. y cualquier informe, ocurrir á la Agencia
182—Calle Piedras—182
171 Pedro B. Rodriguez.

SOCIETE GENÉRALE

DE TRANSPORTS MARITIMES A VAPEUR
Servicio regular
DE NAPOLES A BUENOS AIRES

EL MAGNÍFICO VAPOR FRANCÉS
BEARN
Comandante—ALEMAN

Saldrá el 19 de Noviembre de 1885, para
Rio Janeiro
Bahia,
Barcelona,
Marsella,
Génova,
y Nápoles

En el caso de cuarentena en Europa, los gastos de los pasajeros de 3.ª clase, serán por cuenta de la Compañía.
Se dan boletos de pasaje de ida y vuelta, haciendo una rebaja de 20 % á los de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Las personas que quieran hacer venir pasajeros de Europa, pagarán aquí sus pasajes contra una carta de crédito, y en caso de quedar sin efecto se devolverá íntegramente el importe.
Se recibe carga, encomiendas y dinero á flete para los puntos arriba indicados y tambien para Valencia, Alicante, Cartagena y Málaga.
Se asegura por cuenta de la Sociedad.
Para pormenores, ocurrase á los agentes, calle Zabala números 174 y 176.
68 M. Llamas y Ca.

LA PLATENSE

COMPAÑIA FRANCESA DE NAVEGACION Á VAPOR
Salidas de Montevideo para Buenos Aires y puertos del Uruguay: [illegible]
Para mas informes dirigirse al agente general P. Christophersen—Calle Piedras 142—Por teléfono «La Uruguaya» núm. 147. 134.



Compañía del Pacífico

55—CALLE SOLIS—55
Salidas de Montevideo

El vapor paquete inglés
ARAUCANIA
capitan H. Brown, saldrá el viérnes 13 de Noviembre de 1885—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés
MAGELLAN
capitan J. Pepper, saldrá el lúnes 16 de Noviembre de 1885—Para Punta Arenas, Talcahuano, Coronel, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés
COTOPAXI
capitan W. H. Weston, saldrá el viérnes 27 de Noviembre de 1885—Para Rio Janeiro, Bahia, Pernambuco, Lisboa, Burdeos y Liverpool.

El vapor paquete inglés
BRITANNIA
capitan G. Hussey, saldrá el miércoles 2 de Diciembre de 1885—Para Punta Arenas, Coronel, Talcahuano, Valparaiso y demás puertos del Pacífico.

El vapor paquete inglés
ACONCAGUA
capitan A. Hamilton saldrá el viérnes 11 de Diciembre de 1885—Para Rio Janeiro, Lisboa, Burdeos, y Liverpool.

Todos los vapores llegarán un dia antes de la fecha fijada para la salida.
La correspondencia para Inglaterra se mandará por la via de Burdeos, adelantándose de este modo dos dias en su entrega.
Todos estos vapores llevarán pasajeros de 1.ª, 2.ª y 3.ª clase.
Precios reducidos.
YARROW HETT y Ca.—Montevideo, Solis, 55.—Buenos Aires, calle Cangallo núm. 34.
2

MENSAJERIAS FLUVIALES

A VAPOR
RESNON VERBA

Salidas de Montevideo para Buenos Aires y Uruguay:

Vapor **Olympo**	los lúnes.
» **Silex**	» mártes.
» **Cosmos**	» miércoles.
» **Rio de la Plata**	» juéves.
» **Saturno**	» sábados.

AGENCIAS
Montevideo — Zabala 51
Buenos Aires — Reconquista esquina Cuyo
7

CHARGEURS REUNIS

Compañia francesa de navegacion á vapor
LÍNEA REGULAR DE VAPORES DE PRIMERA CLASE
Entre el Havre, Burdeos, Santa Cruz, Rio Janeiro, Montevideo, Buenos Aires y los puertos del Paraná
SALIDAS DE MONTEVIDEO 19, 29 Y 31 DE CADA MES

EL MAGNÍFICO VAPOR FRANCÉS
VILLE DE MACEIO
Capitan Panchaire, saldrá el 20 de Noviembre para Rio Janeiro, Burdeos y Havre.

EL ESPLÉNDIDO VAPOR FRANCÉS
PORTEÑA
Capitan Le Guen, saldrá el 29 de Noviembre para Santa Cruz, Burdeos y Havre.

EL RÁPIDO VAPOR FRANCÉS
VILLE DE ROSARIO
Capitan Pottier, saldrá el 30 de Noviembre para Rio Janeiro, Burdeos y Havre.

Precios de pasajes
De 1.ª . . . $ 145—De 3.ª . . . $ 48
Para pormenores sobre pasajes y carga, dirigirse al agente general:
P. Christophersen.
142—CALLE PIEDRAS—142
Por teléfono «La Uruguaya» núm. 147. 139.

Para Santa Cruz de Tenerife y Coruña

DIRECTAMENTE
SIN TOCAR EN LOS PUERTOS DEL BRASIL
Sale el vapor aleman
LEIPZIG
Saldrá el dia 11 de Noviembre.
Admite pasajeros y carga.
Por mas informes dirigirse al agente
J. R. Schwartz.
2376—nov11. Calle Solis número 49.

LA VELOCE

Navegazione italiana.—Linea postal y comercial á vapor con la América Meridional.—Armador: cab. Matteo Bruzzo.
[illegible] para Génova y Nápoles [illegible]
Se dan boletos de ida y vuelta.—Boletos del ferrocarril, grátis. [illegible]
Para pormenores dirigirse al agente, P. Christophersen, calle Piedras 142.—Por teléfono «La Uruguaya» 147. 179

NAVIGAZIONE GENERALE ITALIANA

Società riunite: Florio e Rubattino
SOCIETÀ ANONIMA
Sedi Centrali — Roma, Palermo, Génova. Capitale: Statuario L. 100.000,000; Emesso 55.000,000; Versato 55.000,000

Para Rio Janeiro, Génova y Nápoles, el vapor paquete italiano
UMBERTO I
Capitan—P. CORTESE
Saldrá el 6 de Noviembre.
Por flete y pasajes, dirigirse al agente A. Piaggio—Zabala 76.

Para Génova, Nápoles y escalas el vapor paquete italiano
PERSEO
Capitan—G. PICCONI
Saldrá el 16 de Noviembre.
Por flete y pasaje, dirigirse á los agentes Lavarello y Ca—Piedras 201.

Para Génova, Nápoles y escalas, el vapor italiano
REGINA MARGHERITA
Capitan—M. CAFFARENA
Saldrá el 26 de Noviembre.
Por fletes y pasajes, dirigirse al agente Antonio Piaggio, Zabala 76.

Para Génova, Nápoles y escalas el vapor paquete italiano
VINC. FLORIO
Capitan—
Saldrá el de Noviembre.
Por flete y pasaje dirigirse á los agentes Lavarello y Ca.—Piedras 201.
6

VAPOR DE PRIMERA CLASE
MALVINAS

A la carga para Colonia, Palmira, Fray-Bentos, Nuevo Berlin y Paysandú.
Se despacha en la agencia marítima de I. Homs, 25 de Agosto núm. 40.
Saldrá próximamente el 14 del corriente.
2162-nov.14

SECCION JUDICIAL

Jueces de turno

DEL 2 AL 7 DE NOVIEMBRE

Tribunal de Apelaciones de 1er. turno—Doctores Salvañach, Vilaza y Nin.—Secretario: Francisco M. Castro.—Sala: calle Norte de la Plaza Independencia, núm. 15.

Juzgado de lo Civil é Intestados y de Hacienda.—Juez: Dr. D. Domingo Gonzalez—Actuario: D. Antenor R. Pereira.—Oficina: calle Norte de la plaza Independencia, Nº. 19.

Juzgado de Comercio—Juez: Dr. D. Juan A. Saráchaga.—Actuario: José A. Freitas.—Oficina: Cámaras 54.

Juzgado del Crímen—Juez: Dr. D. Jorge H. Ballesteros.—Actuario: Manuel P. Fernandez,—Oficina, Yí, 236.

Despachos

TRIBUNAL DE APELACIONES—1.er TURNO
Dres. Salvañack—Velazco—Vilaza
Dia 5

Trámite — Correa Santos (causa criminal); Mac-Master y Gaston; Piriz da Rosa y Souza da Faquedes; Colombino y Braga; Risso con Sivori y Schiaffino y sucesion Rivero.
Sentencias interlocutorias — Rava (sumario); Ovalle (causa criminal); Cáceres (id); Podesta (vago); Williams, Winter Jeliffes y otros (causa criminal; Cabrera, idem; Hernandez, idem; Sumario con motivo del incendio en un galpon de Castro; Del Valle y Reyes, causa criminal.
Francisco M. Castro,
Secretario.

TRIBUNAL DE APELACIONES—2.º TURNO
Dres. Forteza—Rucker—Nin
Dia 5

Trámite—José Piternat con Gerónimo Tevres; Cárlos Olivera, Atanasio Rodriguez y Ramon Melian con Andrés Mederos; Manuel C. Sanchez con Guillermo Adans; Juan Cagnoli y Fisco; suc. Gonzalez Amores con la de Rincon y Manuel C. Perez; Santiago Borda y Fisco; Joaquin M. Bandeira con Miguel Horta; suc. de Juan A. Martinez con la de Gabriel A. Pereira; Ramon Grapera con la suc. de Octavio Mauné; test. de Bernardina Olivera de Lopez; Lino S. Maciel y otros con la suc. de Viana y Achucarro; Vicente Berrol, concurso; Pablo Fernandez con Ricardo Hierro y tercería de Juan R. Silveira.
Sentencias interlocutorias—Manuel Vigil con Cecilio Correa Mirapaheta; Manuel C. Sanchez con Guillermo Adaires; suc. de Juan J. Durán con Manuel Alvarez; Gervasio Burgueño con la sociedad Calera Lafone; José Galvan de Sousa, intestado.
Sentencias definitivas—Pedro Alvarez con Oliverio y Saturnino Sanderio R. de N.
Juan F. Castro,
Secretario.

JUZGADO DE LO CIVIL—PRIMER TURNO
Á CARGO DEL DOCTOR GONZALEZ
Dia 5

Interlocutoria—Testamentaria Margarita Gil de Petit.
Trámite—Cárlos Thierry; Rodriguez con Fernandez; Plácido Ellauri con Alfredo L'Elgere; test. José Landó; Eufemia Vega de Tajes; testamentaria Cárlos Blanco; Ernestina Arteaga con Pascual Corte; Joaquin Reyes, queja; Cercigtan con Vanet; Severiano Torres con Manuel Lagos; test. Luisa Montero de Ollivier; Juan B. Silva; Julia Velazco de Aguirre; test. Augusto Deniel; Luis Ollivier con Maria Luisa Ollivier; Carafi con Castagnet; test. Francisco Gorostegui; testamentaria Guilmin; Mora con Pedemonte; Cármen Acuña de Ayoso; test. Nicolás Thenle; Muñoz con Viñol y terc. Rodriguez; test. Dural de Ibarra.
Antenor R. Pereira,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL—SEGUNDO TURNO
Á CARGO DEL DOCTOR FRIAS
Dia 5

Trámite—Suc. Victor Collazo con Manuel Rubio; Alejando Ortiz, vénia; Celia Garzon de Garzon vénia; Juan Misiroli con Benito de Salaraz; Cayetana Latorre con Montaldo y Simones; Martin Espelsi con suc. Domingo Iglesias; Juan W. Martinez con Hipólito Villalva; De Rozende Antunez con Faustino Quadros; Manuel D. Vieres, oficio; conc. de la test. Juan B. Devotto; test. de Francisco Vasquez; Manuel Olivera, oficio; conc. de la test. Juan B. Devotto con Serafin Aristimendi, oficio; Micaela Solari de Vivaro; José Lercua y Silva con Elias Silva.
Interlocutorias—Test. de Francisco Laguna; test. de Manuel Garzon; Informacion de herederos, Bernardo Ballarino.
Sentencias—Miguel Pozi con Matias Roura; Juan Cuyas y Sampere con los señores Soto y Graña.

HACIENDA

José Gutierrez con el Fisco; suc. Enrique Torres y Mercedes Gutierrez; Manuel C. Horaes denuncia; Lezica, Lanus y Fym; Baras y Bignales, denuncia; Santiago Gianelli con el Fisco; Guillermo Hubert, denuncia; Peralta con Etcheverry.
Espedientes que no se les dá trámite por falta de papel sellado
Informacion de herederos de Juan Recayte; suc. Cárlos R. Horne y Mercedes Lavalle.
Julio Sienra,
Actuario.

JUZGADO DE LO CIVIL E INTESTADOS
TERCER TURNO
Á CARGO DEL DOCTOR DON JOSÉ L. VILA
Dia 5

Trámite—Milans hnos. con Bernardo Benavides; Maria A. de Assiz con Francisco Gonzalez y otros; Emilia Visillac de Rodriguez con Sivori y Schiaffino; Magdalena Escobar con Santiago Gadea; Cárlos Vidal, test.; Maria B. de Ponte con Test. Manuel Pagola, impedimento; El Fisco con Federico Gadea, aduana; Cárlos de los Reyes, solicitando auxiliatoria de pobreza, impedimento; Oficio del Juzgado de Comercio de primer turno; Manuel Herrera y Obes con Rafael França; Baltazar Montero Vidaurreta concurso, impedimento; Mercedes Tejera y otros con Ramon Escarza y otros; Regino Martinez y hermano con la Empresa del Ferro-Carril Central del Uruguay; Matilde Goldarocena, solicitando se le nombre tutor; Antonio Rodriguez con Juana Azambuya; Angela Maria Lorenzo con Manuel Piñeyro, incidente; Lázaro Sivori Test. con Maria Sivori, incidente sobre desheredacion; Manuela A. de Assiz con Tomás Amstrong; Adela Paganini de Queirós sucesion; Victoriana Artigas de Ramos, Test.; Justo Saavedra con Burgueño y Gomez.
Sentencias interlocutorias — Joaquina A. de Machado con Erimito Machado; Miguel Chaves con concurso Ramon Diago, incidente, impedimento; la empresa del Ferro-Carril Uruguayo del Este con el Fisco, hacienda.
Sentencias definitivas—Emilia Visillac de Rodriguez con Sivori y Schiaffino.
Juan P. Ruiz,
Actuario.

JUZGADO DE COMERCIO DE 1er. TURNO
Á CARGO DEL DOCTOR SARÁCHAGA
Calle Cámaras 54
Dia 5

Trámite—Victoriano Artigas con Manuel Herrera y Obes (2); Benito Luciardo con Salvador Ferrer (hijo); concurso Prudencio Echebarriarza con Lorenzo Llantada y tercería Fernandez, oficio; Alfredo R. Sosa con Eduardo T Olave; Concurso Francisco Flaquer, calificacion de quiebra; Diego Shannon con Bernardo Martinez; Banco Mauá y C.ª con el concurso Francisco Esteves; Eduardo C. Rodriguez con Manuel Guerri; Jorge Beduchaud con Moncayo y Requena; Barclay Campbell y C.ª con Caballo y C.ª; José B. Trigo con Narciso del Castillo (2); Roberto Liflejhon con R. R. Pealer; José M. Gonzalez con Luis Vegh (2); Th. Lamp con Carballo y C.ª; José Pastor Lamp por título de Corredor (2).
Interlocutorias—Concurso Márcos Sanguinetti, calificacion de quiebra (2); Hilario Uriarte con Manuel Cubiló; Pablo Repetto y Nicolás Carenzi y Gallesi con Folle hnos. y C.ª
Definitivas—Banco Mauá y C.ª con Manuel Diago, incidente Celina E. de Diago; Taboada con Miranda y Toro Zelaya.
José A. de Freitas,
Actuario.

JUZGADO DE COMERCIO DE 2.º TURNO
Á CARGO DEL DOCTOR DON OVIDIO GRANÈ
Oficina, Rincon 280
Dia 5

Trámite—Bonomi y C.ª con Navarro y Bonomi; Galiano con Mas y C.ª; Baranzano con Pradel; Castell con Herrera y Cruzet; Veiga con Perez; Arruti con Zúñiga; Solano incidente autos Mezzano con Solano; Schiaffino con Noé; Bocanegra con conc. Latorre, Soba y C.ª; Laroquette con Lacueva.
Interlocutorias—Papini con Grasi; Ricci con Ravazzani y Cerrato.
Mariano Requena,
Actuario.

JUZGADO LETRADO DEPARTAMENTAL
Á CARGO DEL DOCTOR WENCESLAO REGULES
Dia 5

Trámite—Juan Puyadas; Rodriguez Figueroa y Escaris; Barbat con Puig y Ca.; Teresa Lacaze; Farias con Azugaray; Segarra con Servetti terc. Ruiz y Nuñez; Bernardo Aleman; Rey Orge con Capurro; Rodero con Plaza de Toros; Gonzalez con Minero; Luis Bosolazco; Murga con Podestá; Juan Sora, menor; Praddaude con Iglesias, divorcio; test. Walls; Herrera y Cruzat con Compañía Telefónica Uruguaya; Francisco Blandin; Jorge Davison; Fleixas con Dagnino; Queijo, test.; Moratorio con Lizaso; Magdalena Travetto; Iglesias con Meillet y Payssé; Perez con Prando y Ca.; Robido con Goyena; Casta con Selzlinkert; Luisa Peluffo con Vernissi; Rodriguez con los Santos; Recayte y Ca. con Queirolo; Rizzetti con Susviela; Raffo con Molinari; Silva con Rios; Carvalho y Perichon, exhorto; Silva con Formoso; testamentaria Gonzalez y Cardailo; Mirazo con Céspedes; Tixeira Nuñez con testamentaria, exhorto; Gomez con Gibert; Praddaude con Iglesias, audimentos; Rodriguez con Salaberry.
Interlocutorias — Rodriguez con Salaberry; Azarola con testamentaria Amonavaso de Capajan.
Definitiva—Egaña con Fleixas.
E. H. Piccardo,
Actuario.

Jazgados de lo Civil

Por mandato del señor Juez L. de lo Civil doctor don Domingo Gonzalez, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Cornelio Castilla, citándose á la vez á los que por cualquier título se consideren con derecho á sus bienes, para que dentro del término de 30 dias comparezcan ante este Juzgado con los justificativos correspondientes. Montevideo, Octubre 21 de 1885.—*Antenor R. Pereira*, escribano público. 2340-nov8.

Por disposicion del señor Juez Letrado de lo Civil é Intestados de tercer turno, Dr. D. José L. Vila, se hace saber al público la apertura de la sucesion de D. Francisco Callegari, citándose á la vez á los acreedores y demás personas que se consideren con derecho á los bienes de la misma, para que dentro del término de treinta dias con los justificativos correspondientes se presenten ante este Juzgado, bajo apercibimiento de lo que hubiere lugar.—Montevideo, Octubre 2 de 1885.—*Juan P. Ruiz*, escribano público.
2271-nov14.

ANUNCIOS

HOTEL SUIZO

NUEVA HELVECIA

Las familias que deseen pasar una temporada de campo, encontrarán en dicho establecimiento un servicio recomendable en todo sentido. Breck, tilbury y caballos á disposicion de los huéspedes.
2387 en31. J. Espil.

CERVEZA VERDADERA

J. y R. TENNENT, fabricantes y embotelladores, garanten que solamente emplean las mejores clases de Malta y Lúpulo y piden que los consumidores noten que cada botella tiene ademas del nombre en la cápsula, corcho (con fecha) y etiqueta T colorada, otra etiqueta de garantía con su firma.
2307-nov20. Pp.: J. & R. Tennent—Gmo. E. M. Taylor, Unico agente.





Máquinas de segar y atar con hilo

SISTEMA M.c CORMICK



La máquina Mc Cormick es considerada entre los agricultores prácticos como la mejor y adecuada á las necesidades de este país, por su resistencia, sencillez y liviandad, hasta ahora no ha habido una sola persona que las haya usado y que no ha quedado completamente satisfecho del [illegible] que trabajan.
El hilo que se emplea es mas fino que el que usan las demás máquinas.
UNICOS AGENTES EN MONTEVIDEO
Dumaresq Le Bas y Ca.—Calle 25 de Agosto número 127
AGENTES EN LA CAMPAÑA
Sres. Bonjour hnos.—Rosario Oriental.
D. Andrés Ponce—Colonia.
Sres. J. A. Gonzalez y C.ª—San José.
D. Luis Besio—Santa Lucía.
Sres. J. A. Corbacho—Nueva Palmira.
Sres. Onabehere y Gastelú—Canelones.
2001-nov10-ypm.

Hormigo—Vizcachicida

SISTEMA CANDELON
Con privilegio esclusivo de los Gobiernos
URUGUAYO Y ARGENTINO

Esta perfeccionadísima máquina para matar y destruir completamente la hormiga y todo animal dañino que ocupe el subsuelo, en cuevas, se halla en venta en la casa de los agentes, Piedras 210, esquina de Misiones. Allí se darán al comprador todas las instrucciones necesarias.
202

Venta de solares de terrenos

Á PAGAR EN DOCE MENSUALIDADES
De la Sociedad Progreso Oriental, de Ramirez

Los que quieran adquirir terrenos en esa localidad de tan notorio progreso por la gran edificacion que se está efectuando en ellos, pueden adquirirlos á precios moderados y á pagar en doce mensualidades, y si poseen acciones de la Sociedad se les admitirán en pago á un peso por [illegible] del corriente en plaza.
Los que prefieran pagar al contado se les abonará el descuento á razon de 1 % mensual.
Dirijirse á la casa calle 25 de Mayo núm. 283.
2385 nov28.

Noviembre 6 **FOLLETIN** 24

CHARDALL

EL ENAMORADO DE LA REINA

Toda aquella valiente resolucion que él creia irrevocable, y que no habia medio de doblegar, punzóle amargamente.

Así, como queriendo huir á esa tortura de su propio corazon, y vacilante, y tartamudeando su respuesta, sin atreverse á alzar los ojos, y temblando de mirar á Clara, murmuró:

—Os habia prometido venir hoy; pero no preveia que seria para anunciaros mi partida y deciros adios.

—¡Adios! repitió Clara aterrada.

Púsose pálida como una muerta y flaqueó sobre sus piernas.

Avanzó Raoul el brazo para sostenerla; ella se incorporó otra vez y le rechazó suavemente, diciendo por segunda vez:

—¡Adios!

Diríase que tenia como necesidad de repetir esa palabra, para creer en ella y apreciar toda su cruel significacion.

Sus ojos estaban llenos de lágrimas que corrian silenciosamente, sin que ella tratase de ocultarlas.

El jóven baron, asustado del daño que acababa de hacer, y sufriendo iguales dolores á su vez, exclamó:

—¡Clara, Clara! ¡Por piedad, no lloreis!

[illegible] ingenuidad. ¡Fui ayer tan feliz!

—¡Pues, y yo! repuso Raoul, á quien la emocion íbale ya ganando el pecho.

Esta réplica tan verdadera, y cuya verdad se desprendia de la horrible angustia impresa en la fisonomía trastornada del baron, redobló los lloros de Clara.

—¡Oh! sí, repuso ella, vos, siempre tan triste, ayer no lo estábais, y pareciais tan feliz como yo; y sin embargo, hoy venís á decirme que partís. ¿Qué ha podido ocurriros desde ayer para obligaros á partir hoy? ¡Contais, pues, con no volver, para estar decidido á pronunciar la palabra adiós?

Raoul meneó dolorosamente la cabeza, diciendo:

—No se vuelve del sitio adonde voy.

—¿Qué sitio es, pues?

—Un convento.

—¡Un convento! exclamó Clara. Un convento donde no tendreis en derredor vuestro mas que indiferentes, donde nadie tendrá lástima de vuestro infortunio, donde nadie os consolará de vuestras penas, porque, para haber tomado desde ayer resolucion semejante, preciso es que haya caido sobre vos alguna inmensa desgracia, preciso es que vuestra pena sea bien profunda.

—¿Podria acaso encontrar en ninguna otra parte mayor lástima, mayor consuelo, mejor afecto? dijo el jóven con aire sombrío.

Ella alzó sobre él una mirada anegada en lágrimas y cargada de reproches, pero sus lábios no hicieron traicion á su mirada, no se hicieron intérpretes acusadores.

El orgullo le dió fuerzas para no articular queja alguna.

Si ella se habia engañado la víspera, tomando por amor lo que, como ahora veia, no era tal, puesto que Raoul habia podido decidirse tan pronto á dejarla, ¿tocábale á ella manifestar enojo ó despecho contra la injusta y culpable idea que el baron acababa de expresar, diciendo que nadie, ni ella ni otro alguno, debia sentir [illegible]

Empero, si no pronunciaba quejas, tampoco podia mostrar una indiferencia que estaba muy léjos de albergar su corazon.

¿Y qué mas noble prueba podia dar á Raoul de la injusticia de sus palabras, que el manifestarle con una efusion salida de lo mas profundo de su alma, ese afecto que él se atrevia á denegar?

Sin duda la jóven no hizo ese razonamiento formulado así en esos términos, pero impulsada por su corazon, exclamó:

—¡Al convento! ¡Dios mio! ¡Dios mio! ¡Y vais á él para dejaros morir!

Raoul dejó escapar un gesto de melancólico desaliento.

—¿Y por qué encerraros en un convento? añadió ella bruscamente, anudando esta interpelacion á su primera exclamacion.

—Es preciso, dijo él.

A vista de aquella desesperacion que se revelaba á pesar suyo en la voz y gesto del jóven, desesperacion tanto mas terrible cuanto que aparecia mas serena y concentrada, Clara olvidó su orgullo y quiso olvidar hasta su amor.

Tomó atrevidamente la mano de Raoul, cual si hubiese sido su hermana ó su madre, y hallando de repente, sin buscar ni hacer esfuerzo de imaginacion ninguno, esas inflexiones graves y tan dulcemente cariñosas que las madres parecen inventar cuando tratan de consolar á algun hijo infeliz, le dijo:

—Escuchad, señor Raoul: yo no soy mas que una pobre muchacha á quien nada debeis y que no tiene derecho alguno para pediros cuenta de vuestros secretos. Si es algun secreto que no podais decirme, calladle; pero si podeis hablar, confiadme la causa de vuestra partida y de esa determinacion de refugiaros en un claustro.

Esa causa tan súbita es sin duda una desgracia que ha venido á atormentaros sin que hayais vos podido preveria. ¿Cuál es? Decidme vuestro infortunio. ¿Es, pues, invencible, irreparable?

[illegible] hablando como á vuestra hermana, yo os juro daros consuelo. ¿Quereis? ¡Oh! Paréceme que si yo supiera por qué sois desgraciado, pronto dejaríais de serlo. Vamos, decidme el motivo de ese horrible proyecto de ir á morir en un claustro.

Este acento melodioso habia acabado de calmar el ánimo del jóven baron, derramando en él un bálsamo desconocido.

Habíale parecido oir á su madre, á quien sin embargo nunca habia oido; pero así es como le habria hablado, y así es como su voz habria penetrado hasta su alma.

Llególe su vez de arrasársele los ojos en lágrimas, y volvióse para enjugarlas.

—Sí, respondió, es una desgracia, pero una desgracia que no es mia propia. Mi hermano el marqués tenia necesidad de lo que yo poseo, y ha venido á pedírmelo.

—¿Y bien? prorumpió Clara.

—Todo lo he abandonado, todo se lo he dado.

—¿Y bien?... repitió ella.

—Y bien... Ya no tengo nada, ya nada poseo.

—¡Y es eso lo que os obliga á partir! exclamó ella con una explosion de gozo delirante.

Extrañando Raoul aquel acento indefinible para él, miróla asombrado.

Segunda vez la fisonomía de Clara se habia trasfigurado, segunda vez apareció radiante de belleza.

La dicha, toda una dicha purísima desbordaba de nuevo de sus facciones todas.

—¡Y es porque ya no poseis nada por lo que quereis partir! repuso ella impetuosamente. ¡Oh! Yo quisiera, mas desgraciadamente no es posible, yo quisiera que tambien pudiérais despojaros de lo que os eleva tan alto por cima de mí. Ya no sois rico; pero yo quisiera que tampoco fuérais ya noble.

Este último grito en el cual estallaba con tanta fuerza el amor tan desinteresado de clara, hizo caer á sus piés al jóven vencido; y sus lábios murmuraron:

—Clara ¿seríais desgraciada si yo partiera?

—Si partiérais, me moriria, respondió ella con una calma espantosa de verdad.

—Me quedo, dijo él levantándose y arrastrando á la jóven.

Caminaron así algunos pasos, y luego el baron se detuvo, para decirle con profundo acento:

—He sido culpable para vos, Clara. Yo no habria debido disponer de mi fortuna sin haber cumplido ántes la promesa que os habia hecho de visitaros hoy. Vos me perdonareis quizá; yo, no me lo perdonaré jamás.

—Yo os habria suplicado que hiciérais lo que habeis hecho, replicó ella alegremente. El dinero no es la felicidad.

Y le arrastró á su vez, pero del lado opuesto á la granja.

—No vayamos por ahí, dijo ella.

—¿Por qué? interrogó él asombrado.

Ella vaciló algunos segundos.

—Porque en este momento hay en la granja gentes con quienes quizá no querrais encontraros.

—¿Qué gentes son esas?

—El señor marqués de Laugais.

—¡Mi hermano!

—Sí, y con él otro señor cuyos ojos desvergonzados me causan miedo.

—El que le acompañó á mi casa sin duda, el conde de Ruessé.

—No sé su nombre; pero me ha mirado y hablado de tan extraña manera, que, durante unos instantes en que se ha mezclado en la conversacion del señor marqués con mi padre, los he aprovechado para escurrirme y salir á vuestro encuentro.

Del paraje en que los dos jóvenes se hallaban no podia verse la fachada de la granja dependiente del castillo, pero las construcciones de detrás que componian las cuadras y establos, se distinguian á unos centenares de pasos, medio [illegible] césped.

—¡Ah! prorumpió Clara, por fin ha salido de la granja. Ved á mi padre que va al castillo.

—Vamos por este otro lado, dijo el jóven baron. A él es á quien quiero ver. Le esperaremos en el parterre.

Pero á penas habian dado algunos pasos á descubierto por el parterre, cuando oyeron la voz de la baronesa de Cherisay, quien desde una ventana les gritaba:

—Subid, hijos mios.

Todos los malos pensamientos, todas las vagas sospechas, todas las injustas desconfianzas que desde hacia doce horas torturaban el espíritu de Raoul, habianse desvanecido y disipado ya. Con todo, la primera palabra que pronunció la baronesa al ver entrar á los dos jóvenes en el salon donde se hallaba ella, teniendo á su lado á maese Fauveau, fué para él como un bálsamo bienhechor sobre una herida todavía reciente.

—¡Por fin se os vé, señor rústico! le dijo, sonriendo con dulce benevolencia. Ha sido preciso que una vieja como yo tome cartas en el asunto para decidiros á hablar. ¡Cáspita! señor mio, un mozo debe ser mas atrevido para dirigirse á una linda doncella, sobre todo cuando los amores son correspondidos.

Apuesto á que sí, por consejo mio, Clara no os hubiese hecho encerrar como pájaro travieso en una jaula, os estaríais todavía mirándola como un bendito. Pero la muchacha os amaba y yo tambien os estimaba demasiado para dejar de venir en socorro de ambos.

Clara se ruborizó, y, para darle las gracias sin duda, besó la mano á la noble dama diciendo:

—¿Querreis creer, señora baronesa, que el señor Raoul habia decidido partir é ir á encerrarse en un convento, porque á peticion de su hermano le ha hecho donacion esta mañana de todos sus bienes?

La baronesa cambió una mirada de inteligencia con Fauveau, y preguntó en seguida al [illegible]

—¿Eso habeis hecho, señor baron?

—Sí, señora, respondió; el marqués de Laugais me ha dicho que tenia necesidad de mi hacienda, y no he creido poder rehusársela.

—¡Ah! ¡pobre mozo, vuestra hacienda [illegible] bien! prorumpió la noble anciana con acento de tierna compasion.

Y reflexionando un instante, añadió como si hablara consigo misma:

—A la verdad, prefiero que así sea; de modo me hallo mas á mis anchas.

Y antes que Raoul, asombrado de esas [illegible] cuyo sentido no comprendia, hubiese [illegible] tiempo para buscar y explicarse lo que no entendia, volvióse ella de nuevo hácia él y preguntóle:

—¿A qué hora habeis recibido la visita del marqués de Laugais?

—Esta mañana al amanecer, dijo él.

—¿Y tú, Fauveau?

—Aún no hace media hora, respondió el arrendatario. En cuanto he podido desembarazarme de él, he venido corriendo por detrás de la granja para prevenir á la señora baronesa.

—No ha perdido tiempo, pues, como me ha dicho, llegó anoche mismo.

—Así me lo ha asegurado él, señora.

—Y parece que quien le acompaña se ha conducido contigo, hija mia, de modo que has tenido que huir de él; ¿no es así? repuso la baronesa dirigiendo su observacion á Clara.

La jóven pareció como entrecortada, mirando alternativamente á Raoul y á la baronesa.

—No puedes tener vergüenza en confesar que un miserable te ha insultado; la vergüenza recae sobre él.

—¡Insultado! exclamó Raoul.

—El cuidado de vengarla me corresponde, hijo mio, le dijo al baron la noble dama, y para eso con pocas palabras me basta.

—¡Ah! vienen, señora, dijo Clara, que, colocada enfrente de una ventana, veia á lo lejos en el [illegible]

—Dejadme ahora, hijos mios, dijo la baronesa, pero no os alejeis mucho. No será muy largo, dentro de unos instantes volveré á llamaros.

Y apartando á Raoul un poco á un lado, murmuróle al oído: